

White
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



White
OUTDOOR

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

48^e ANNÉE, NO 43 - MANIWAKI, LE 22 OCTOBRE 2004

ENTENTE POUR L'ARÉNA!



LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?
Contactez-nous au
(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

Le Centre de traitement coûtera 4,5 millions \$

Page 16

**Annonce des mises en
nomination du Gala CCIM**

Page 4

**Dossier entreprise de
production de ressource**

Pages 12 et 13

**5 000 \$ pour
les petits déjeuners**

Page 8

**Hockey :
Super début de saison !**

Pages 33-34 et 35

Le Centre plein air
lac Grenon et les Chevaliers
de Colomb Conseil 3063
organise au profit de



Centraide
Gatineau-Labelle-
Hautes-Laurentides inc.

**DÎNER DE
FÈVES AU LARD**

AUJOURD'HUI

vendredi,

le 22 octobre 2004

de 11h00 à 13h30

239, rue King Maniwaki

Coût : 5,00 \$

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud



ISO 9001:2000



MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610
GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557
AMOS 471, 6^e Rue Ouest (819) 732-6558
VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610
ROUYN-NORANDA 159, 8^e Rue (819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

Centre de
liquidation

MANIWAKI

52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

Surveillez notre
CIRCULAIRE
DE CETTE SEMAINE
encartée à l'intérieur !

Entente pour le Centre des loisirs

Maniwaki - Une entente est survenue entre la Ville de Maniwaki et les municipalités relativement au Centre des loisirs.



Une entente est survenue entre la Ville de Maniwaki et 13 municipalités afin de séparer les coûts opérationnels du Centre des loisirs.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le maire de la Ville de Maniwaki, Robert Coulombe en a fait l'annonce lors de la dernière séance de Conseil du 18 octobre dernier. « Après de longues discussions, nous sommes finalement arrivés à un compromis » a-t-il annoncé.

L'ensemble des municipalités se séparera le coût d'opération de 293 200\$. Maniwaki contribuera 60% du montant, la réserve de Kitigan Zibi, 10% et les autres municipalités se sépareront la balance, soit 30%.

Les municipalités qui ont signé l'entente sont Grand-Remous, Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cayamant, Egan-Sud, Délage, Gracefield, Messines, Montcerf-Lytton et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

C'est la première fois qu'une telle entente

est signée pour séparer le coût opérationnel de l'aréna. «Le montant qui est séparé entre les différents partis est le solde restant de l'administration déficitaire», a souligné le maire.

Robert Coulombe a indiqué qu'il était satisfait de l'entente. «C'est certain qu'on aurait voulu plus, mais il faut arriver à un compromis. Je crois que celui atteint est à l'avantage des municipalités et de Maniwaki», a-t-il affirmé.

L'entente est signée pour quatre ans et sera en vigueur jusqu'à l'an 2007.

Deux blessés dans un accident

(F.L) Egan-Sud - Deux personnes ont été blessées dans un accident de la route survenu le 18 octobre dernier à Egan-Sud.

L'accident a eu lieu sur le chantier de construction de la route 105. Deux véhicules ont été impliqués dans l'incident soit un camion de construction et un camion léger.

Le camion léger n'a pas cédé le passage au camion du chantier et les deux véhicules sont entrés en collision.

Les occupantes du camion léger, de Grand-Remous, ont été transportées au Centre hospitalier de Maniwaki afin de traiter des blessures mineures.

L'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau a été appelée sur les lieux afin de retirer les occupantes du véhicule puisque les portes étaient coincées.

Les deux blessées ne portaient pas leur ceinture de sécurité au moment de l'impact. «Le port des ceintures de sécurité est important. Les blessures auraient pu être moins grave si les blessées passagères avaient porté leur ceinture», a signalé la coordonnatrice des relations communautaires, l'agente Gaétane Lacroix.

Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.

McCONNERY
MANIWAKI
*Détails en magasin
449-1632

À MES PATIENTS

J'ai le regret de vous annoncer que je quitte Maniwaki le 25 octobre 2004.

Tous mes dossiers seront transférés au centre médicale de Maniwaki, 163 rue des Oblats.

Je vous remercie

Dr. Michael Golgon



Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131



Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Dans le secteur le plus recherché de la ville, très beau bungalow 2 ch. à c., cuisine, salle à manger ouverte, salle de bain au sous-sol, intérieur entièrement renové, piscine, patio, propriété comme neuve! 98 000 \$. Appelez-nous!</p> <p> VENDU </p>	<p>AUMOND</p> <p>Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!</p>	<p>BOIS-FRANC</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p>AUMOND</p> <p>Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.</p>	<p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grand cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>	
<p>MONT CERF</p> <p>Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$</p>	<p>MESSINES</p> <p>Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées. 73 000\$</p>	<p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.</p> <p>22 000 \$</p>	<p>RUE McDOUGALL</p> <p>Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement renové t redécoré, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$.</p> <p>INTÉRIEUR REMARQUABLE!</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$</p>	<p>CHEMIN LÉPINE</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>
<p>CENTRE-VILLE</p> <p>On finance!</p> <p>Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$</p>	<p>EGAN SUD</p> <p>Beau grand terrain de 200' x 200', quelques minutes de Maniwaki</p>	<p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout briqué, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>AUBAINE!</p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p>	<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement renovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau.</p> <p>15 000 \$</p>
<p>WRIGHT</p> <p>55 000 \$</p> <p>Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.</p>	<p>AUMOND</p> <p>Prix réduit</p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$</p>	<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Vue sur la rivière!</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé.</p> <p>22 000 \$</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p>LYTTON</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!</p>
<p>EGAN-SUD</p> <p>UNIQUE!</p> <p> VENDU </p> <p>En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, cuisine, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché.</p> <p>IMPECCABLE 155 000\$</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.</p> <p>87 000 \$</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>59 000 \$</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.</p>	<p>COMEUVILLE</p> <p>Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.</p>	<p>DÉLAGE</p> <p>TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>	



AVEC LA FORD FREESTAR 2005, LE MOT VALEUR PREND UN NOUVEAU SENS.

FREESTAR



Freestar
Modèle sport illustré



LA FREESTAR 2004 AVAIT OBTENU, AVEC LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES, LA COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT EN CAS DE COLLISION FRONTALE, SOIT LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN.

Le « meilleur choix » de l'Insurance Institute for Highway Safety.



Ensemble sécurité active
Trophée Pyramide de l'innovation en matière de sécurité de la CAA

PLUS DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE QUE VOUS N'IMAGINEZ.

SÉCURITÉ

- Système de sécurité personnalisé
- Sacs gonflables adaptatifs (conducteur et passager avant)
- Capteurs réglant la force de déploiement des sacs d'après la présence et le poids du passager avant
- Antidémarrage SecurILock®

PERFORMANCES ET CONFORT

- Moteur V6 de 4,2 L et couple de 263 lb-pi
- Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues
 - Climatisation
- Glaces/portes/rétroviseurs à commande électrique
 - Jantes de 16 po

POLYVALENCE

- Bancaché à la 3^e rangée
- Volume de charge : 733 L (Beaucoup plus que la Dodge Caravan!)
- Portes latérales coulissantes

NOTRE OFFRE FORD FREESTAR SE 2005 incluant l'ensemble Valeur Plus SE

Exemple de location pour 48 mois		238 \$ / mois Location 48 mois Mise de fonds : 5 449 \$	Incluant l'ensemble Valeur Plus SE comprenant 4 fauteuils Capitaine et jantes de 16 po (Valeur : 1 100 \$)
Mensualités	Mise de fonds		
278 \$	3 599 \$		
318 \$	1 799 \$		
358 \$	0 \$		

UN SÉRIEUX CHOIX DE CARACTÉRISTIQUES EN OPTION.

FREESTAR SEL	OU	FREESTAR SPORT
SANS FRAIS Ensemble DVD (Valeur : 900 \$)		SANS FRAIS Ensemble sécurité active (Valeur : 900 \$)
	OU	 CONTRÔLE DE STABILITÉ ADVANCETRAC™
		 SONAR DE REÇUL
		 ANTIPATINAGE À TOUTES LES VITESSES
		 ASSISTANCE AU FREINAGE D'URGENCE

ON PENSE VALEUR POUR QUE VOUS PENSIEZ À FORD.



Bien pensé



Photo à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité de 275 \$, mise de fonds de 5 449 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'applique à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 3 000 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Frais de transport inclus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

FORD

K

N° d'annonce...FQP-FOR-A-43708-04	N° dossier ...10324
Annonce.....10 1/8" x 200 lignes	Document12" x 18"
Couleur.....K + PMS 294	Fontes.....Helvetica, Bembo,
Projet.....Freestar generositeFrutiger
Publication.....Voir liste	
Client.....Ford Canada	

Reg. Outaouais comb.
 L'Express de
 Drummondville
 Pensée de bagot
 Le lac St-Jean
 Progrès Coaticook
 L'Oie Blanche
 La clairon
 Reflet du lac
 Hebdo St-Maurice
 Echo de la Tuque
 L'Action

L'Argenteuil
 Etoile du lac
 La Gatineau
 Nouvelle Victoriaville
 Etincelle de Windsor
 Nouvelle Hebdo

Haute cote nord Est
 Haute cote nord Ouest
 Action
 Express
 Coup d'oeil
 Guide cowansville
 Progrès Dimanche
 Canada Français
 Avantage Consommateur

PHIPPS 294 Black Nadeau Wunderman 57009

2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
 production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION OK CORR.

DATE: _____ SIGN.: _____

**Important: pour Pantone 294 ou ANPA 400 (Vol. 8),
Veuillez utiliser le canal du Cyan**

Les mises en nomination du Gala CCIM

Maniwaki - Les membres organisateurs du Gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) ont annoncé les entreprises en nominations.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le gala aura lieu cette année le 6 novembre au Château Logue de Maniwaki. Le thème de la soirée sera «Sous le charme». L'animation sera assurée par Dominik Léonard et la harpiste Anabelle Renzo accompagnera les participants durant le cocktail et le souper.

«Cette soirée en est une importante pour les commerces de la région. C'est

l'événement de l'année. Les billets s'envolent très rapidement», a souligné le président du Comité du Gala de la CCIM, Denis Moreau.

Les récipiendaires recevront les trophées Excelsior dans les 17 catégories du gala.

Événement et réalisation, organisme

Les sélectionnés dans la catégorie événement et réalisation, organisme sont le Club Quad de la Haute-Gatineau, Comi-Art et la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau, Kitigan Zibi Anishinabeg et la Banque Nationale du Canada.

Commerces (moins de 10 employés)

René Moreau et fils, Sports Dault et Frères, Studio J.R. Gauvreau, Vitrierie Maniwaki et Gado Musique sont sélectionnés dans la catégorie commerces moins de 10 employés.

Commerces (plus de 10 employés)

Dans la catégorie des commerces qui ont plus de 10 employés les cinq entreprises en nomination sont le Garage McConnery, Ameublement Branchaud, Martel et fils,



Les 50 sélectionnés pour le Gala de la CCIM ont été annoncé mardi dernier. Sur la photo, de gauche à droite, Lynn Anctil, directeur général de la CCIM, Johanne Lachapelle, présidente du jury et Denis Moreau, président du comité du gala.

Gérard Hubert automobile et Service informatique D.L.

Relève entrepreneuriale et nouvelle entreprise

Les cinq commerces qui se disputeront le trophée Excelsior dans la catégorie relève entrepreneuriale et nouvelle entreprise sont l'Auberge du Draveur, Transports Moore, Plomberie Aumond, Harmonie du bois et la librairie Mi Maya.

Services professionnels et communication

Le Cégep de l'Outaouais, le Carrefour jeunesse emploi, la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais, la radio CHGA et le Centre local de développement sont en nomination dans la catégorie des services professionnels et communication.

Entreprise de service

Dans la catégorie entreprise de services les cinq entreprises en nomination sont Création Alain Danis, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, ASM informatique, la Maison Amitié de la Haute-Gatineau et Quille-O-Rama 105.

Entreprise secteur touristique

Les entreprises Mawandoseg, le Club Quad de la Haute-Gatineau, le Bonnet Rouge rafting, la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle et le Centre d'interprétation du Château Logue sont en nomination dans la catégorie du secteur touristique.

Entreprise de production et exploitation des ressources forestières

Dans la catégorie entreprise de production et exploitation des ressources forestières les cinq sélectionnés sont les mêmes que ceux de l'an dernier soient Lauzon, Louisiana-Pacific Canada, Bowater Produits forestiers du Canada, la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau et la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle.

Entreprise de construction ou transport

Les sélectionnés dans la catégorie entreprise de construction ou transport sont Transport Branchaud, Transport Rock et Pauline Patry, Mondocor, Construction Michel Lacroix et les entreprises Ma-mi.

Qualité de vie en entreprise et formation de ressources humaines

Le Centre hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau, Lauzon, Bowater produits forestiers du Canada, la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais et Louisiana-Pacific sont sélectionnés dans la catégorie pour la Qualité de vie en entreprise et la formation des ressources humaines.

Autres catégories

Six autres prix seront remis lors de la soirée du gala soit l'employé de l'année, l'entreprise de l'année, le coup de cœur du jury, les prix J.R. L'Heureux, Jean-Claude Branchaud et le memorial Serge Morin.

5 à 7

Un 5 à 7 est organisé le mardi 26 octobre prochain pour permettre aux sélectionnés du gala de se rencontrer et de socialiser. Le cocktail se tiendra au Château Logue dans la Salle Robert Coulombe. Les billets sont gratuits pour les sélectionnés et 15 dollars pour les autres invités.

Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.

McCONNERY
MANIWAKI
*Détails en magasin
449-1632

GRATUIT
Pneus d'hiver ou démarreur à distance à l'achat d'un véhicule*

McCONNERY
MANIWAKI
*Détails en magasin 449-1632

Section Professionnelle

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075
Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

Serge Désilets D.D.
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 __Tél.: (819) 456-4229

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

185, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Les Douceurs de Nathalie
298, principale Sud
Maniwaki, Québec
J9E 2A6
Téléphone : (819) 441-0570 FAX : (819) 441-1118
E-mail : lesdouceursdenathalie@bell.net

MENU
Gâteaux d'anniversaire
Gâteaux légers
Gâteaux pour diabétique
Chocolat sans sucre
Muffins
Beignes
Etc.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi - Café spécialisé -
- De 6h à 19h - Café normal -
Judi et vendredi - Thé -
- De 6h à 21h
Samedi *Salle à manger
- De 8h à 18h *Desserts pour apporter
Dimanche - Fermé

Samedi le 23 octobre
Dégustation sur place
toute la journée

Prenez le contrôle de l'hiver

(et laissez les concurrents dans le banc de neige)



**FOCUS
ZX5 2005**



229 \$ /mois*

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence inclus



Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation
Jantes de 16 po en alliage • Appuie-tête aux sièges arrière • Commandes audio auxiliaires sur colonne de direction • Programmeur de vitesse
Volant réglable/télescopique • Glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Rétroviseurs à réglage électrique

Incluant l'ensemble édition hiver plus :
Antipatinage à toutes les vitesses • Freins antibloccage aux 4 roues
Rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Sièges avant chauffants



**La Focus ZX5 2005
édition hiver plus**

229 \$ /mois*

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence inclus



**FOCUS
ZXW SE
2005**



Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande
Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation • Essuie-glace/lave-glace arrière • Glaces en verre solaire teinté • Siège conducteur réglable en hauteur

Incluant l'ensemble édition hiver :
Rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Sièges avant chauffants

**FOCUS
ZX4 SE 2005**



199 \$ /mois*

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence inclus



L'une des 10 meilleures voitures selon Car and Driver**

La Focus 2005 s'est classée parmi les trois premières dans le segment des voitures compactes selon Le Guide de l'auto 2005.

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation • Nouvelle planche de bord • Sacs gonflables adaptatifs • Ensemble édition hiver offert en option



Bien pensé

100 ans au Canada
ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (Focus ZX4 SE : 250 \$, ZX5 : 275 \$ et ZXW SE : 275 \$), mise de fonds (ZX4 SE, ZX5 et ZXW SE : 2 195 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Frais de transport et premier plein d'essence inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. **De 2000 à 2004.

FORD

Titre: Focus ZX4 SE / ZX5 SES / ZXW S_2005_REV2

N°. d'annonce...FQP-FOR-A-43704-04 F2 N°. dossier...10325
Annonce.....10 1/8" x 200 lignes Document12" x 18"
CouleurK + PMS 294 Fontes.....Helvetica, Bembo,
Projet Frutiger
Publication.....Voir liste
Client.....Ford Canada

Haute cote nord Est
Étincelle de Windsor
La Gatineau
Coup d'oeil
Reflet du lac
Progrès Dimanche

L'Oie Blanche
Express
Pensée de bagot
Guide cowansville
Reg. Outaouais comb.
Canada Français

Haute cote nord Ouest
Canada Français
Le lac St-Jean
Nouvelle Victoriaville
Avantage Consommateur

Action Argenteuil
La clairon
Progrès Coaticook
Nouvelle Hebdo

PHIPPS **ANPA 400 Vol.8** Nadeau Wunderman
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION OK CORR.
DATE: _____ SIGN.: _____

**IMPORTANT: Pour le PANTONE 294 ou ANPA 400 Vol.8,
SVP utilisez le canal du CYAN**

ÉDITORIAL

Pour une meilleure gestion de la ressource forestière

La question du bois et de la forêt a toujours été un sujet épineux dans la région due à son importance sur l'économie d'ici. On n'a qu'à se rappeler la récente crise à la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle au mois de juillet dernier, le manque d'entreprises faisant de la deuxième ou troisième transformation dans la région, ou encore les fameux CAAF (contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers) qui suscitent toujours autant de débats.

Il pourrait y avoir cependant une solution à tous ces problèmes et à bien d'autres encore dans un futur très rapproché. Un nouveau modèle de gestion de la forêt pourrait voir le jour bientôt et la Vallée-de-la-Gatineau pourrait être une des premières (si ce n'est pas la première) au Québec à le tester. L'entreprise de production forestière (EPR) donnerait le contrôle de la ressource forestière aux régions et non au gouvernement en tant que tel. (Voir texte «Un nouveau modèle de gestion pour la ressource forestière en page 12».)

La MRC Vallée-de-la-Gatineau, la SADC, le CLD, la CCIM, la SSHG et la CGFA ont signé conjointement un mémoire s'intitulant «L'entreprise de production de ressources, une alternative au modèle dominant des forêts publiques au Québec». Celui-ci a ensuite été déposé à la Commission d'étude sur la gestion de la forêt québécoise présidée par Guy Coulombe. Les signataires espèrent maintenant pouvoir réaliser le projet d'EPR ici, dans la Vallée-de-la-Gatineau.

L'EPR a un grand avantage. Un seul groupe gère toutes les activités forestières d'un territoire donné, que ce soit la matière ligneuse, le récréo-tourisme et tout ce qui se rattache à la ressource forestière (voir texte «Un seul groupe pour gérer le territoire forestier» en page 12).

Et les industriels là-dedans? Trouveraient-ils leur compte avec une EPR? On peut facilement supposer que oui. Au lieu de traiter avec le gouvernement du Québec pour négocier des CAAF, ceux-ci s'entendraient directement avec la région pour obtenir un volume de bois.

Les deux parties en tireraient plusieurs avantages. Dans un tel système, la région contrôle sa ressource forestière et peut ainsi mieux faire face à la pénurie de ressource qui s'en vient, tandis que les industriels ont ce qu'ils veulent, un volume de bois à

bon marché, en plus d'avoir un contact direct avec la population de la région. D'après le mémoire, l'EPR favoriserait également l'emploi local et ramènerait le milieu forestier à une échelle plus humaine.

Cependant, la CRÉO (Conférence régionale des élus de l'Outaouais), vise plutôt pour une EPR qui regrouperait toute la région administrative de l'Outaouais, pour ensuite graduellement redonner le territoire aux MRC et peut-être même aux municipalités (voir texte «La Vallée-de-la-Gatineau veut sa ressource forestière en page 13».)

Un tel regroupement n'aurait pas que des désavantages pour notre région, car la CRÉO souhaite attirer des investisseurs faisant de la deuxième et de la troisième transformation le plus près possible du lieu d'extraction de la ressource forestière, soit dans le Pontiac et dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Les six signataires du mémoire sont donc mieux de ne pas trop se détourner du projet de l'Outaouais et garder la grande région administrative comme partenaire potentiel. L'idéal serait donc que la Vallée-de-la-Gatineau obtienne la gestion de sa ressource, mais avec l'aide de l'Outaouais pour attirer des entreprises de deuxième et troisième transformation, ce qui manque cruellement dans notre région.

Ce n'est pas que la Vallée-de-la-Gatineau ne soit pas capable d'attirer d'elle-même de telles entreprises. Bien au contraire! Il vaut tout de même mieux garder tous ses atouts dans sa main et l'appui de l'Outaouais en est un de taille! De plus, comme le dit le vieil adage, deux oreilles valent mieux qu'une. Surtout lorsqu'on tente d'attirer des investisseurs pour créer des emplois!

Pour l'instant, le projet d'EPR dans la Vallée-de-la-Gatineau, et même dans le Québec tout entier, demeure encore pure spéculation, même si les signataires ont bon espoir de le voir se réaliser dans la région (voir texte «La confiance règne pour réaliser le projet d'EPR» en page 12). Nous en saurons cependant plus le 10 décembre prochain alors que la Commission Coulombe déposera son rapport et émettra ses recommandations. Espérons que l'une d'entre elles sera d'établir une EPR dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Hubert Roy

AUTOBUS VOYAGEUR

LE RELAIS MANIWAKI-OTTAWA CONTINUERA



Avis aux entrepreneurs

Une invitation est lancée à tous les entrepreneurs de la région en page 11 (voir texte «Le CLD et la CCIM urgent les entrepreneurs à participer aux travaux») pour visiter le site de construction du barrage Mercier et cela pourrait leur être très profitable. Le CLD et la CCIM organise un transport en autobus pour permettre aux entrepreneurs de la région de visiter ce site mercredi prochain. Hydro-Québec transforme la centrale Mercier en barrage pour 120 M \$ et une ligne à haute tension de 20 M \$. Les retombées pour la région de la Vallée-de-la-Gatineau sont estimées à plus de 10 M \$ jusqu'en 2007.

Souhaitons donc que nos entrepreneurs seront nombreux mercredi prochain pour aller visiter le site et y faire des affaires avec Hydro-Québec, car la région n'a pas atteint le plein potentiel des retombées selon Marc Dupuis, directeur général du CLD et Lynn Anctil, directeur général de la CCIM. C'est donc le moment pour nos entrepreneurs de profiter

de cette manne.

Comme le disent MM. Anctil et Dupuis, un bateau comme celui-là ne passe pas tous les jours, alors aussi bien en profiter. Il ne faut pas oublier que la MRC Antoine-Labelle est également impliquée dans le projet qui se fait à Grand-Remous. Nous n'avons qu'un mince avantage sur le total des retombées économiques, et ça se fait dans la Vallée-de-la-Gatineau. Nous sommes en avance sur certaines choses et en retard sur d'autres comme vous le verrez dans le tableau sur les retombées économiques de la centrale Mercier publié en page 11 également.

Il est donc important que nos entrepreneurs montrent que nous appuyons Hydro-Québec, car des retombées de 700 000 \$ par année toucheront directement la région après 2007. Souhaitons donc que l'autobus partant du Château Logue soit plein mercredi prochain!

Hubert Roy

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine!



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
SECRÉTAIRE Lucie Dufault
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.* Micheline Vaillancourt, *dir.*
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, *sec.* Yves Cousineau, *dir.*
J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, *dir.* André Benoit, *dir.*
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoir Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS DES HAUTES-RIVIÈRES

Conférence de Robert Laplante



(H . R .)
Maniwaki – Le directeur de la revue L'Action nationale Robert Laplante était de passage à Maniwaki à l'Hôtel chez Martineau,

du lac Meech. Il a également parlé de l'avenir du projet souverainiste au Québec en donnant certaines propositions.

M. Laplante est directeur de L'Action nationale depuis avril 1999. Cette revue œuvre à la promotion de la culture québécoise et de la langue française.

M.Laplante était l'invité de la Société nationale des Québécoises et des Québécois des Hautes-Rivières.

mardi dernier, pour donner une conférence sous le thème «Pourquoi et comment l'indépendance?».

Une vingtaine de personnes ont assisté au discours de M. Laplante, qui a traité de divers sujets comme la dernière campagne électorale provinciale et l'écart entre l'appui à l'indépendance et celui du Parti québécois.

Il a aussi donné un point de vue critique sur l'état de la souveraineté au Québec et de son histoire depuis l'échec de l'accord

Accident à Cayamant

(F.L) Cayamant - Un accident de la route est survenu à Cayamant à l'intersection du chemin du lac à Larche et du chemin du Petit Cayamant.

Un homme, conduisant un des deux véhicules impliqués dans l'accident a subi des blessures mineures. Le véhicule que conduisait l'homme blessé attendait avant de tourner à gauche et un autre véhicule a alors tenté un dépassement vers la gauche.

L'accident est survenu vers 8 heures. L'occupant du véhicule qui a tenté le dépassement n'a pas été blessé.

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées.



LES IMMEUBLES
MUGUETTE CÉRÉ



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Muguette Céré
 Agent immobilier agréé



Bureau :
449-1244

Pagette : 441-5633

Avez-vous entendu dernièrement de bonnes nouvelles sur les soins de santé?

En voici une: l'assurance maladies graves vous aide à assumer financièrement les problèmes reliés à une maladie grave pour vous permettre de vous concentrer sur votre rétablissement. Parlez-en à vos conseiller Clarica.



André Benoit



Claude Benoit

Bur. 819 465-1320
 25, ch. Saumure
 Messines (Québec) J0X 2J0
 services.dassurances.benoit@clarica.com
 www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
 cabinet de services financiers

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
 *Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



PONTIAC



LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC
SUNFIRE 2005
 4 portes

Prix d'achat comptant de

10 998\$**



ÉCONOMISEZ À PLEINS GAZ AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL.

- MOTEUR ECOTEC L4 2,2L DE 140 HP • GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/ 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE • BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES GETRAG
- SUSPENSION TOURISME • PNEUS 195/70R/14 TOUTES-SAISONS • BANQUETTE ARRIÈRE REPLIABLE DIVISÉE 60/40 • SACS GONFLABLES AVANT (2) • PHARES ANTIBROUILLARD
- RADIO AM/FM STÉRÉO • CHAUFFE-MOTEUR • ET BIEN PLUS...



Obtenez 20¢ de réduction par litre d'essence, applicable sur 2500L avec la carte de prix préférentiel*.
 Offre exclusive à GM.



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Sunfire (2JB69/R7A) en stock. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (930 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. La réduction de 0,20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée; demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. ***Les offres s'appliquent comme indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.



5000\$ pour le Club des petits déjeuners

Maniwaki - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau a remis un don de 5000 dollars pour le Club des petits déjeuners.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Cet investissement financier s'inscrit dans le cadre de la mission de la Caisse de

contribuer au mieux-être économique et social des personnes de son milieu en s'engageant activement dans les dossiers économiques et sociaux pour le mieux-être de sa collectivité.

«C'est une belle occasion pour s'impliquer, a souligné Chritiane Carle,

directrice générale de la Caisse. Nous voulons contrer le décrochage et nous croyons que le Club des petits déjeuners est un élément qui agit en ce sens.»

«Le geste de la Caisse est très, très apprécié. C'est un geste formidable pour la région. Les besoins du Club sont importants et nos actions sont essentielles pour la communauté», a indiqué le président du comité de levée de fonds du Club dans la Haute-Gatineau, Joël Branchaud.

Le Club des petits déjeuners de la Haute-Gatineau dessert huit écoles de la région. Environ 500 jeunes profitent des services du Club.

«Nous permettons aux jeunes de déjeuner et de manger à leur faim. Les

jeunes aiment aussi beaucoup l'aspect social des déjeuners», a précisé M. Branchaud.

Le président du comité de levée de fonds du Club a lancé un appel à la population pour qu'ils deviennent bénévoles. «C'est très valorisant et c'est une belle façon de s'impliquer. C'est incroyable l'impact que les jeunes peuvent avoir sur l'individu», a-t-il mentionné.

«L'ambiance des petits déjeuners n'est pas triste, bien au contraire. C'est une ambiance de joie qui y règne», a précisé Nancy Payette, coordonnatrice du Club des petits déjeuners.

Le don de 5000 dollars, de la Caisse populaire, est rétroactif sur trois ans.



La directrice générale d'un jour, Katherine Forest-Marcoux remet le chèque de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau à Joël Branchaud, président du comité de levée de fonds du Club des petits déjeuners.

Deux accidents avec chevreuil au même endroit

(F.L) Maniwaki - Deux accidents impliquant une voiture et un chevreuil sont survenus au même endroit le 17 octobre dernier.

Les deux accidents ont eu lieu sur le chemin du barrage Mercier et personne n'a été blessée.

Le premier incident est survenu vers 11h30. Le véhicule de l'homme de Grand-Remous a subi des dommages mineurs évalués à moins de 1000\$.

Le deuxième conducteur n'a pas été aussi chanceux. L'impact du véhicule avec l'animal, qui a eu lieu vers 18h30, a causé des dommages substantiels de plus de 1000\$.

Autres chevreuils

Deux autres accidents impliquant des chevreuils ont eu lieu au cours de la dernière semaine. Le premier est survenu vers 19 heures le 12 octobre dernier. L'incident a eu lieu à Grand-Remous à l'intersection des

routes 107 et 117. Les dommages sont évalués à plus de 1000\$.

Le 16 octobre dernier, une voiture a aussi percuté un chevreuil sur la route 117 Nord à Montcerf-Lytton. L'accident est survenu vers 16h05.

La Sûreté du Québec rappelle à la population de redoubler de prudence en ce temps de chasse puisque les chevreuils se déplacent souvent.



Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.



*Détails en magasin
449-1632

LAUZON
Ressources forestières

Pour la vente de vos billots

Contactez notre acheteur Rémy Crites
Acheteur de bois dans la région!

Bois fraîchement coupé

- Bouleau
- Chêne
- Érable
- Merisier
- Pin blanc
- Tremble



RÉMY CRITES
au 819-449-3636
ext : 268
ou
Cell. : 819-441-8356

Centraide
Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides inc.

«Déjeuner du Maire» Vallée-de-la-Gatineau

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Aurel Rochon	24 octobre 2004	8h30	Salle Municipale	
Bois-Franc	Armand Hubert	7 novembre 2004	10h15	Centre Communautaire Donat Hubert	
Bouchette	Réjean Carle	14 novembre 2004	10h00	Centre municipale de Bouchette	
Blue Sea	Yvon Bélanger	28 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	
Lac Sainte-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2004	9h00	Centre Communautaire	

Bien conseillé. Mieux logé !

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001-2002



LAC MURRAY
CONSTRUIT EN 1995

Jolie bungalow, de plus de 1200 p.c., 3 chambres, grande salle de bain avec salle de lavage, plancher bois franc et céramique, grand terrain plat, avec plus de 300 p. de frontage sur le lac. Vendeur motivé. Réf.: RUM651

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com



CENTRE COLLÉGIAL DE MONT-LAURIER

700, rue Parent, Mont-Laurier (Québec) J9L 2K1
Téléphone : (819) 623-1525 / Télécopieur : (819) 623-4749

Un transport est prévu pour vous

Afin de faciliter votre déplacement pour la soirée
«**Portes Ouvertes**»

Au Centre collégial de Mont-Laurier
le mardi 2 novembre 2004 de 19h à 21h,

un autobus sera à la disposition des élèves et des parents :

DÉPART : 17h30 de l'école Sacré-Coeur de Gracefield dans le stationnement des enseignants

DÉPART : 18h00 de la Cité-étudiante de Maniwaki

RETOUR DE MONT-LAURIER : 21h00



• Pour les élèves et parents de 5e secondaire de Maniwaki et de Gracefield et de 4e secondaire de Maniwaki, vous devez confirmer votre présence au bureau de Jules Arseneau au 449-7858 poste 242 ou Sylvain Forest au 449-7900 poste 246

• Pour les élèves et parents de 4e secondaire de Gracefield, vous devez confirmer votre présence au bureau de Gilles Crytes au 463-2949.

**Nous espérons que vous serez des nôtres à 19h00
au Centre collégial de Mont-Laurier**

Offrez-vous le plaisir d'une balade en toute tranquillité.



Systeme DVD sans frais à l'achat ou à la location d'une Dodge Caravan ou d'une Grand Caravan 2005

Dodge Caravan 2005

- Systeme DVD installé en usine (PDSF 970 \$)
- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Régulateur de vitesse
- Climatiseur • Panneau et bouclier de couleurs assorties
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Habitacle pour 7 passagers
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Antidémarrage Sentry Key^{MD}
- Consommation : 12,2 L/100 km (ville), 8,2 L/100 km (autoroute)^Ω



Louez à
199\$^Δ
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de 4 820 \$
ou échange équivalent.

Ou louez une
Grand Caravan pour

40\$^Δ

de plus par mois.

Dodge Grand Caravan 2005

- Équipement identique à celui de la Dodge Caravan, plus :
- Systeme DVD installé en usine (PDSF 970 \$)
- 6 po supplémentaires de longueur et capacité plus grande de rangement (25,6 pieds cubes)
- Systeme de freinage antiblocage
- Consommation : 12,9 L/100 km (ville), 8,5 L/100 km (autoroute)^Ω

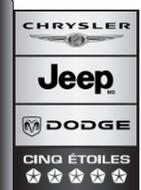


0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES DODGE CARAVAN ET GRAND CARAVAN 2005[◇]

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA

◇ 0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 en stock. Δ Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + AT1 et pour la Dodge Grand Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + AT1. Cette offre exclut la Grand Caravan avec l'ensemble 28G. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ω, Δ Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Services financiers Chrysler est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Ω Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada. † Chaque véhicule Chrysler, Jeep^{MD} et Dodge 2005 est couvert par une garantie de 5 ans ou 100 000 km* sur le groupe motopropulseur avec assistance routière 24 heures sur 24, transférable sans restrictions et qui n'inclut aucune franchise†. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km* et comprend une garantie anticorrosion de 3 ans applicable à tout panneau de tôle de carrosserie perforé par la rouille. Le moteur turbo-diesel CumminsSM est couvert par une garantie limitée distincte de 5 ans ou 160 000 km*. * Selon la première éventualité † Certaines conditions peuvent s'appliquer. Cette garantie de 5 ans/100 km ne s'applique pas aux véhicules vendus à certaines fins commerciales ni aux modèles SRT incluant les modèles Viper. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge de Ottawa-Outaouais

PUBLICATION LIST: OTTAWA B&W FRENCH QUEBEC WEEKLIES

Prepared by SGL Studio for BBDO Canada

Client: DaimlerChrysler
Creative Name: Caravan-DVD Quiet Ride
Main Docket #: SCD COR P4 2211
(Studio use only)
Ad Number: DCC RCA P4 3123A

Date: Oct. 13, 2004
Filename: P4 3123A
Trim Size: 9.1875" x 14.25"
Operator: DS
Correction:

Prep: RJ
PDF:
.SEA:
Preflight:

Creative Signoff Production Signoff Account Signoff Prep Signoff

K 1 Colour Black

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$. La réduction de 20¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée; demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Véhicules 2005 admissibles: Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). **Le crédit de 1000\$ comprend les taxes applicables: Véhicules 2005 admissibles: Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). 0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La Corvette 2004 et la Vibe 2004 sont admissibles uniquement pour une durée maximale de 36 mois. Les Sunfire 2004 et 2005 sont admissibles pour une durée maximale de 72 mois. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/échange. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). **Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels payables à la livraison. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmc.ca ou au 1 800 463-7483.

LA GRANDE LIQUIDATION

GM Canada

PONTIAC

ESSENCE

RÉDUCTION DE

20¢

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL*

OFFRE EXCLUSIVE À GM

CRÉDIT 1000\$

À L'ACHAT, AU FINANCEMENT OU À LA LOCATION†

FINANCEMENT 0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS‡

PONTIAC BUICK GMC

GM

Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.

K

Agence: Graphème
 Client: GM
 N° annonce: 24-7931
 Titre: **Générique Pontiac Grande Liquidation**
 Couleur: NB
 Linéature: 85 lpi.
 Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
 Publication: Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de bagot, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Action, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière,

Graphème #4
 Approbation

avec corrections sans correction
 No dossier 24-9455-G
 Date 03.09.2004
 Client _____
 Production _____
 Service clientèle _____
 Rédaction _____
 Relecture _____
 Direction artistique _____

BARRAGE DE LA CENTRALE MERCIER

Le CLD et la CCIM urgent les entrepreneurs à participer aux travaux

Maniwaki - Le directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), Marc Dupuis et le directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) Lynn Anctil, urgent les entrepreneurs de la région à participer aux travaux du barrage Mercier à Grand-Remous. Ceux-ci affirment que les entrepreneurs d'ici peuvent participer encore plus aux travaux en cours et de profiter de la manne qui tombe sur la région présentement.

PAR HUBERT ROY

Selon des chiffres d'Hydro-Québec du 31 août dernier (voir tableau ci-contre), les travaux au barrage ont suscité des retombées économiques de 4 619 127,62 \$. De ce montant, 2 353 659,24 \$ auraient été à l'Outaouais (surtout dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau) et le reste dans la région des Laurentides (surtout dans la MRC Antoine-Labelle), ce qui confère un léger avantage à la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Les deux directeurs croient que ces chiffres sont bons, mais qu'ils peuvent être améliorés. «C'est bien, mais nous pouvons faire mieux. Il y a place à amélioration», a affirmé Marc Dupuis. «Ce n'est pas mauvais, mais nous pouvons faire beaucoup mieux. Je

peux imaginer les énormes retombées qu'il peut y avoir en plus», a-t-il renchérit.

La région de l'Outaouais a l'avantage dans certains domaines du chantier, tandis que les Laurentides ont l'avantage dans l'autre. «Par exemple, pour l'achat ou la location de matériel, les Laurentides sont eu quatre fois plus de retombées que nous, alors que nous avons eu quatre fois plus de retombées dans le camionnage. Cependant, il y a plus d'achats de matériaux de faits dans les Laurentides et dans le milieu de l'hôtellerie », a ajouté M.Dupuis.

Le directeur général du CLDVG croit que les gens de la région doivent montrer dans ce projet ce qu'ils sont capables de faire. «Nous avons les habiletés pour le faire et nous devons démontrer à Hydro-Québec que nous sommes intéressés par ce projet. Les gens d'ici sont capables de faire le job», a-t-il martelé.

M. Dupuis ajoute qu'il y a des secteurs où il doit y avoir de l'amélioration. «Nous avons la main haute sur les salaires et la main d'œuvre. Il y a cependant beaucoup de travail à faire sur les achats et la location de matériel, tout comme en hôtellerie. Nous avons nos points forts et nos points faibles», a-t-il reconnu.

Invitation aux entrepreneurs

C'est pour améliorer les choses que le CLD et la CCIM invitent les entrepreneurs de la région à venir visiter le site du barrage Mercier mercredi prochain. «Des projets de 140 M \$ ne passent pas tous les jours. Nous invitons donc les gens qui ont des produits et des services à venir voir le barrage. C'est important qu'ils viennent pour voir ce qu'ils peuvent faire», a souligné le directeur général du CLDVG.

Un départ en autobus est prévu à 13h30 du Château Logue pour les personnes intéressées. La visite du barrage se fera de 14 heures à 16 heures et sera suivie d'un 5 à 7 au Château Logue. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Julie Piché au CLDVG ou avec Mélanie Davis à la CCIM pour réserver leur place jusqu'à 16 heures aujourd'hui. «Les gens d'Hydro-Québec seront là et parleront de leurs besoins et diront comment faire affaire avec Hydro-Québec», a indiqué Marc Dupuis.

Lynn Anctil invite d'ailleurs les entrepreneurs de la région à s'enregistrer sur le site d'Hydro-Québec. «C'est la première étape à suivre. C'est la chose la plus importante à faire pour que les gens d'Hydro-Québec voient notre intérêt. Il faut s'aider pour avoir des contrats», a-t-il soutenu.

Lynn Anctil souhaiterait d'ailleurs voir se former un comité de maximisation de retombées économiques pour le barrage Mercier. «J'ai lancé cette idée au CLDVG, car ils ont le personnel formé pour le faire et la banque des entreprises de la région», a-t-il lancé.

Marc Dupuis est d'accord avec M. Anctil et ajoute que des démarches ont déjà été faites en ce sens. «C'est une bonne idée. Déjà avec le directeur général du Centre local d'emploi Charles Sirois nous avons rencontré des dirigeants d'Hydro-Québec à Hull pour de la formation. Il y a seulement 4 M \$ de dépensé et il en reste beaucoup à venir», a-t-



Lynn Anctil et Marc Dupuis, respectivement directeur général de la CCIM et du CLDVG, tiennent dans leurs mains l'invitation aux entrepreneurs pour visiter le chantier du barrage Mercier, qu'ils espèrent voir en grand nombre, il indiqué.

Hydro-Québec a prévu des retombées économiques de 10 M \$ avec le projet du barrage Mercier jusqu'en 2007. «Nous pouvons viser 20 % de retombées du montant de 140 M \$, car ça c'est déjà fait lors de la construction de l'usine Tembec au Saguenay», a fait remarquer Marc Dupuis. «Les gens ne semblent pas se rendre compte qu'un beau bateau est en train de passer. On doit embarquer dedans», a conclu Lynn Anctil.

CHANTIER CENTRALE MERCIER - RETOMBÉES ÉCONOMIQUES RÉGIONALES AU 31 AOÛT 2004

ENTREPRENEURS	TOTAL	
	OUTAOUAIS	LAURENTIDES
1. Achat de matériaux	245 498,01 \$	423 735,42 \$
2. Achat ou location de matériel	98 139,27 \$	312 778,42 \$
3. Camionnage	51 001,84 \$	13 512,00 \$
4. Services de restauration / hotellerie	16 172,92 \$	74 480,82 \$
5. Dépenses des véhicules (essence, entretien...)	38 460,68 \$	35 288,00 \$
6. Divers (Salaires, main-d'oeuvre)	1 829 428,00 \$	862 700,10 \$
TOTAL ENTREPRENEURS	2 278 700,72 \$	1 722 494,76 \$
TOTAL DES RETOMBÉES EN RÉGIONS	2 353 659,24 \$	2 265 468,38 \$
	4 619 127,62 \$	

ROYAL LePAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Vallées de l'Outaouais
COURTIER IMMOBILIER
AGRÉÉ



Carmen Clément
AGENTE IMMOBILIER AFFILIÉE
Sans frais : Pag. : 1-877-248-5786
Cel. : (819) 441-7391
Maison : (819) 463-3822
Adresse courriel : carmenalie@sympatico.ca
Ma priorité - vous aider !

PRIX RÉDUIT



CAYAMANT
Chemin Monette, chalet entièrement meublé, terrain plat, belle vue sur le lac. SIA 036292

15 ACRES



CAYAMANT
Chemin Lac à L'Arche, jolie résidence, peut faire 2 logis, près des commodités. Venez visiter et faire une offre. SIA 036292

VENDU



WRIGHT
Ruisseau des Cerises, grand terrain, petit garage hivernisé. SIA 033534

VENDU



GRACEFIELD
Rue Principale, 3 logis, excellent revenu, bon investissement. SIA 036463



GRACEFIELD
Rue Vaillancourt, 2 maisons pour le prix d'une, bon achat, maison avec garage et logis à louer, rénové, près des services. Venez voir, vous aimerez. SIA 036609

VENDU



GRACEFIELD
Chemin Bertrand, belle propriété privée, grand terrain. SIA 036609

VENDU



DÉLÉAGE
Chemin de la Rivière Gatineau, beau bungalow, grand terrain, maison rénovée, plancher bois franc. SIA 037102

NOUVELLE INSCRIPTION



GRACEFIELD
Route 105, grand terrain de 2 acres avec résidence à paliers multiples, près du village. Venez visiter, vous achetez. SIA 038435

DERNIER CRI
EN BOTTES D'HIVER.



Certifiées
imperméables
pour résister
à l'eau.



LAPOINTE

192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200
Carte Sears acceptée

Forfait amoureux

Session Rendez-vous croissance du couple

Que vivez-vous ensemble ?
À quoi ressemble notre vie à deux ?
Est-ce que l'on est bien ensemble toi et moi ?
Y a-t-il harmonie, plaisir, tendresse dans notre couple ?
Vive à deux peut-être merveilleux si on prend le temps d'investir dans ce projet

Rendez-vous croissance du couple offre une session les 19-20-21 novembre 2004 à Nominique
Le coût de la fin de semaine est de 225\$

Pour informations :

Nathalie et Roger : 819-623-6057
Gilles et Gisèle : 819-623-0992



Les Ours Blancs invitent ses membres et toute la population à sa soirée d'ouverture

SAMEDI LE 23 OCTOBRE 2004 À 18H

à la Légion Canadienne à Maniwaki

Shore Lunch (doré) 25 \$ par personne

Souper commandité par Métro André Lapointe

RÉSERVEZ VOS BILLETS AU 441-1444

NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE,
ENCAN CHINOIS & MUSIQUE

MERCÌ À NOS COMMANDITAIRES :

- CLUB DE GOLF ALGONQUIN
- CHÂTEAU LOGUE
- EXPRESS PUB
- SPORTS DAULT & FRÈRES
- ÉQUIPEMENTS MANIWAKI

- MANIWAKI SPORTS
- DUMOULIN
- RESTO LE NOTRE-DAME
- RONA L'EXPRESS / MATÉRIAUX HARBOIS

DOSSIER ENTREPRISE DE PRODUCTION DE RESSOURCE

Un nouveau modèle de gestion pour la ressource forestière

Maniwaki - Six organismes publics de la région ont signé un mémoire, «L'entreprise de production de ressources, une alternative au modèle dominant de gestion des forêts publiques au Québec», qui a été déposé à la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise présidée par Guy Coulombe.

PAR HUBERT ROY

Selon le mémoire, l'entreprise de production de ressources (EPR) est un nouveau modèle qui permettrait de mieux gérer la ressource forestière. Elle gèrerait toutes activités reliées à la forêt comme la matière ligneuse, la faune, le récréotourisme, la biodiversité, etc... Celle-ci serait l'unique détenteur des droits sur les ressources tels qu'accordés par le gouvernement provincial (sauf pour les droits des Premières Nations).

Les droits que détiennent les bénéficiaires de CAAF quant à la récolte du bois leur seraient retirés et remis à l'EPR. L'industrie ne perdrait pas pour autant son approvisionnement, qui signerait des ententes d'approvisionnements avec l'EPR. Cette dernière aurait le contrôle de l'extraction de la ressource, de l'exploitation des ressources fauniques et halieutiques et

la gestion des baux de villégiature entre autres. Les sommes recueillies par la vente du bois, l'aménagement forestier à des fins fauniques ou agricoles, ou par des services récréotouristiques se retrouveront dans un fonds consolidé de l'EPR.

Les signataires du mémoire envisage d'avoir un territoire de 800 à 1 500 kilomètres carrés pour tester l'EPR dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le Gouvernement du Québec conserverait son rôle de suivi, mais son exigence de couper toute la possibilité forestière lui serait retirée. Le gouvernement maintiendrait toutefois son rôle de percepteur de droits. L'EPR favoriserait également l'emploi local selon le document.

Organismes signataires

Les six organismes signataires du mémoire sont la MRC Vallée-de-la-Gatineau (signé par son préfet Pierre Rondeau), la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (signé par son président Pierre Moreau), la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau (signé par son président et chef de la direction Denis Côté), la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (signé par son président Denis Gendron), le Centre local de développement de la Vallée-



Les membres de la Commission Coulombe sur l'étude de la gestion de la forêt publique québécoise sont Gérard Szaraz, Jules Arsenault, Marie Anick Liboiron, Jean-Thomas Bernard, André Bouchard, Éric Bauce, Guy Coulombe et Jean Huot. (Source: www.commission-foret.qc.ca.)

de-la-Gatineau (signé par son président Gérard Coulombe), et la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau (signé par son président André Dupont).

Le rapport du commissaire Guy Coulombe sur la Commission d'étude sur la

gestion de la forêt publique québécoise devrait être déposé le 10 décembre prochain. Il est possible de consulter le mémoire présenté par les six organismes de la Vallée-de-la-Gatineau sur Internet à l'adresse suivante: www.commission-foret.qc.ca.

Un seul groupe pour gérer le territoire forestier

Maniwaki - Un des points fondamentaux qui ressort du mémoire déposé à la Commission Coulombe par six organismes de la région est qu'un seul groupe doit gérer la ressource forestière. Bien que ce modèle ressemble à celui de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA), il va plus loin que celui-ci et amène une autre alternative au régime des contrats d'approvisionnements et d'aménagements forestiers (CAAF).

PAR HUBERT ROY

Marc Beaudoin, directeur général de la CGFA, croit qu'un seul groupe doit gérer le territoire forestier. «Il faudrait donner le territoire à gérer à un seul groupe. Par exemple en forêt publique, il y a un gestionnaire pour les pins, un pour la faune, un pour la récréation, et ainsi de suite. Ce système pose un problème. Il n'y a personne qui est responsable pour gérer le territoire. Il faudrait, en s'inspirant du modèle de la CGFA, qu'il y ait un gestionnaire du

territoire et que les personnes qui le composent aient le mandat de gérer la ressource», a-t-il avancé.

M. Beaudoin souligne que l'EPR pourrait aider la région face à la diminution de la ressource forestière. «Il faut s'assurer que l'industrie ait suffisamment de bois. Nous appréhendons une diminution de la possibilité forestière. En mettant de l'avant le projet d'EPR, nous nous assurons de placer la Vallée-de-la-Gatineau à l'avant-garde», a soumis le directeur général de la CGFA.

Plus loin que la CGFA

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, assure que le concept d'EPR va plus loin que ce qui est fait à la CGFA. «La Forêt de l'Aigle n'assure pas un contrat d'aménagement forestier. La CGFA met du bois sur le marché et vend au plus offrant. C'est un bon exemple de gestion intégrée de la forêt. Notre projet va plus loin que cela. Nous voulons faire de la gestion de ressources. La

Forêt de l'Aigle est un beau modèle, mais l'EPR n'est pas juste ça», a-t-il clarifié.

Marc Beaudoin abonde dans le même sens. «L'EPR est inspiré de certains enseignements de la CGFA, mais il ne faut pas faire l'erreur de dire qu'on y transpose tout ce qui est fait à la Forêt de l'Aigle», a spécifié le directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle.

Denis Côté, président et chef de direction de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, souhaite que la population soit intégrée dans le système de l'EPR. «C'est le but de ce projet. Le système de CAAF fonctionne quand même, mais le propriétaire est loin des gestionnaires par rapport à la forêt habitée et la production des ressources. L'industrie serait intégrée à cela», a-t-il soupesé.

Une alternative aux CAAF

M. Côté croit que le gouvernement du Québec joue selon le concept d'essai-erreur dans le milieu forestier. «Comme exemple de

cela, il a pris 95 % du territoire québécois en 1985 et l'a donné au régime des CAAF. C'est comme si tu donnais ta fortune à une seule personne. Nous demandons d'avoir une petite partie de cela. Une majorité de gens au Québec disent que le Gouvernement s'est trompé», a évalué le président de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau.

Le régime des CAAF amène un problème majeur selon Marc Beaudoin. «Je pense qu'actuellement nous faisons face à un problème majeur. Il y a une crise importante dans les normes que l'on impose à l'industrie qui empêche d'être actif en forêt. Si on prend l'exemple de la Colombie-Britannique, il y a de 12 à 15 licences forestières différentes. Ici, il y en a quatre ou cinq dont l'une couvre 96 % du territoire, c'est-à-dire le régime des CAAF. En Colombie-Britannique, il y a donc de la place pour les petites et moyennes licences. C'est un nouveau type de tenure qu'on y voit», a conclu le directeur général de la CGFA.

La confiance règne pour réaliser le projet d'EPR

Maniwaki - Les divers intervenants de la région ont bon espoir de pouvoir réaliser leur projet d'entreprise de production de ressources (EPR) lorsque la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise déposera son rapport le 10 décembre prochain.

PAR HUBERT ROY

Marc Dupuis, directeur général du Centre



La force du projet d'EPR de la Vallée-de-la-Gatineau réside dans le fait que six organismes appuient le même projet, contrairement aux autres régions qui l'appuient séparément chacune.

local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, croit que la région pourrait avoir une bonne expertise pour partir une EPR. «Nous aurions peut-être un "lead" auprès du ministère des Ressources naturelles pour réaliser l'EPR. Ça pourrait faciliter notre demande au Ministère pour l'avoir, car aucun projet d'une aussi grande échelle n'a été réalisé auparavant», a-t-il souligné.

Denis Côté, président et chef de direction de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, affirme cependant que l'EPR est un concept déjà connu au Québec. «Nous ne sommes pas les seuls à demander cela. Il y a déjà un colloque de prévu sur les enjeux de l'aménagement forestier durable. L'EPR est nouveau, mais tout le monde en parle dans leurs mémoires déposés à la Commission Coulombe, et il y a près de 300 mémoires de déposés», a-t-il admis.

M. Côté ajoute néanmoins que la proposition de la Vallée-de-la-Gatineau pourrait avoir une longueur d'avance si le gouvernement du Québec décidait de tester le concept d'EPR. «Nous serions plus forts

car nous sommes six organismes à soutenir le projet. Nous sommes les seuls à faire cela. Si on prend l'exemple de Mont-Laurier, chaque organisme ayant déposé un mémoire le suggère, mais ils le font chacun à part dans leur mémoire et non tous ensemble. Si le gouvernement veut l'essayer, nous serions donc mieux placés», a fait savoir le président et chef de direction de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau.

«Un changement de cap nécessaire»

Marc Beaudoin, directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA), est très confiant de voir le projet d'EPR aboutir. «Je suis excessivement confiant. Nous croyons que l'industrie forestière va également se joindre à nous. Ce n'est pas un mouvement contre eux que nous faisons. On doit faire un changement de cap pour gérer l'industrie et la ressource pour pouvoir avoir un développement maximum. Ce n'est donc pas une réaction aux industriels que nous faisons. Eux aussi en ont par-dessus la tête de tout ce travail.

Nous avons donc voulu lancer l'idée d'EPR, nous voulons maintenant voir quelle réceptivité elle aura», a-t-il ajouté.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, souhaite que la région soit en bonne position pour le dépôt du rapport de la Commission Coulombe. «Ce que l'on sait, c'est que le rapport Coulombe sera déposé en décembre. Le ministère des Ressources naturelles devrait mettre des recommandations en application. Nous voulons donc tirer notre épingle du jeu», a-t-il terminé.

GRATUIT

Pneus d'hiver ou
démarreur à distance
à l'achat d'un véhicule*

McCONNERY
MANIWAKI

*Détails en magasin

449-1632

DOSSIER ENTREPRISE DE PRODUCTION DE RESSOURCE

La Vallée-de-la-Gatineau veut sa ressource forestière



Europe, les ingénieurs forestiers sont sur le terrain. Ici, ils sont dans des bureaux», a-t-il comparé.

M. Côté affirme qu'il est plus avantageux de tester l'EPR sur un plus petit territoire. «C'est le défi de l'EPR. Partir avec un territoire plus petit et l'intégrer pour la population. Nous avons tout intérêt à garder ce projet local. Peut-être que le territoire de l'Outaouais serait bien aussi, car nous sommes plus près de faire ce projet ici qu'ailleurs», a émis le président de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau.

Gilles Gagné, président de la CRÉO, croit que l'Outaouais doit participer à ce genre de projet dans un premier temps. «Ce serait un projet expérimental avec tous ceux qui utilisent la forêt. Il permettrait de gérer la matière ligneuse avec contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF), le secteur récréo-touristique, la chasse, la pêche, la cueillette et les plantes médicinales. Nous devons trouver un moyen de cohabiter. Le projet débiterait avec l'ensemble de l'Outaouais au début et par la suite avec les territoires comme les MRC et même les municipalités», a-t-il expliqué.

M. Gagné veut favoriser l'implantation d'entreprises qui font de la deuxième et de la troisième transformation du bois. «L'Outaouais vise surtout l'extraction de matière ligneuse. Nous voulons avoir de la deuxième et de la troisième transformation et qu'elle se réalise le plus près possible du lieu d'extraction, c'est-à-dire dans le Pontiac et dans la Vallée-de-la-Gatineau. Nous devons donc dégager une façon de fonctionner sur l'ensemble du territoire de l'Outaouais», a

affirmé le président de la CRÉO.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, affirme que le projet de l'entreprise de production de ressources de la Vallée-de-la-Gatineau ne diffère pas de celui de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais. «Nous avons la même ligne de pensée que la CRÉO. Nous avons la seule forêt mixte de tenue publique. De la forêt feuillue, il y en a partout au Québec. Nous devrions donc avoir une forme de gestion particulière», a-t-il lancé.

«La Vallée doit se positionner rapidement»

Marc Beaudoin, directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle pense également que la Vallée-de-la-Gatineau devrait être la seule impliquée dans le projet dès le départ. «Il faut que le projet passe directement à la Vallée. L'hypothèse de base en forêt doit être à l'échelle humaine. Il ne faut pas faire cela à une trop grande échelle», a-t-il expliqué.

Pierre Rondeau croit que le milieu forestier serait mieux servi par un gestionnaire de la ressource. «On doit enlever le nom de forêt et parler de ressource.

Les territoires devraient donc être dédiés à des gestionnaires de la ressource. Il faut avoir un territoire auquel nous sommes capables de nous identifier et non seulement un de 200 kilomètres carrés», a demandé le préfet.

M. Rondeau avance qu'il est urgent que la région se positionne bien pour le dépôt du rapport. «Ce qui est inquiétant, c'est la distribution des interventions et non l'argent que nous recevons de la forêt. Il faut se positionner rapidement là-dessus. Nous devons nous assurer d'être dans le décor», a conclu le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.



Les signataires du mémoire «L'entreprise de production de ressources, une alternative au modèle de gestion des forêts publiques du Québec» croient qu'il est plus avantageux de tester l'EPR sur un petit territoire comme la Vallée-de-la-Gatineau.

Pierre Rondeau affirme que la Vallée-de-la-Gatineau doit se positionner rapidement pour pouvoir gérer elle-même sa ressource forestière.

Maniwaki - Les signataires du mémoire sur l'entreprise de production des ressources (EPR), déposé à la Commission Coulombe, souhaiteraient tester leur projet directement dans la Vallée-de-la-Gatineau. La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) croit cependant que ce projet devrait d'abord être basé dans une plus grande partie de l'Outaouais.

PAR HUBERT ROY

Denis Côté, président et chef de direction de la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, assure que la Vallée-de-la-Gatineau serait un bon territoire pour tester l'EPR. «Nous ciblons la MRC Vallée-de-la-Gatineau présentement. Nous voulons que cela soit fait à une échelle humaine, ce qui n'est pas le cas ici. En

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC
MONTANA 2005
Version allongée



Louez à
219 \$/mois*
Terme de 48 mois.
Transport et préparation inclus.
Avec comptant de 5743 \$.

Location de 48 mois

Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
289 \$/mois*	2 447 \$
341 \$/mois*	0 \$

0 \$ dépôt de sécurité

OU

0 %
FINANCEMENT À L'ACHAT
TERME DE 60 MOIS

EN ROUTE VERS DE NOUVELLES ÉCONOMIES AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL

GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE • BOÎTE AUTOMATIQUE ÉLECTRONIQUE 4 VITESSES • CLIMATISATION AVANT ET ARRIÈRE • LECTEUR CD • PORTES, GLACES ET RÉTROVISEURS CHAUFFANTS À COMMANDES ÉLECTRIQUES • TÉLÉDÉVERROUILLAGE • ROUES DE 15 PO EN ALUMINIUM • FREINS ABS AUX 4 ROUES • RÉGULATEUR DE VITESSE • PHARES ANTIBROUILLARD • SACS GONFLABLES AVANT CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER AVEC SAC LATÉRAL MONTÉ AUX SIÈGES • GLACE ARRIÈRE TEINTÉE FONCÉE • LONGERON DE PORTE-BAGAGES



Obtenez 20¢ de réduction par litre d'essence, applicable sur 2500 L avec la carte de prix préférentiel*. Offre exclusive à GM.

PONTIAC
BUICK
GMC



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 Montana (2UM16/R7B). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes de 60 mois. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. La réduction de 0,20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée ; demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.

GM



DÉCOUVREZ LA NOUVELLE COLLECTION 2005

Concours Roulez en Aveo^{5*} pour deux ans

À gagner : Une des 5 locations de 2 ans d'une Aveo^{5*}

Participez chez votre concessionnaire Chevrolet.
Plus de détails au www.nouvelleschevrolet.ca

299 \$/mois** Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 \$ dépôt de sécurité

0 % de financement à l'achat'

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses avec surmultipliée
• Glaces, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex
• Système de panneau de chargement multifonctionnel à niveaux multiples • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares antibrouillard • Régulateur de vitesse • Glaces arrière teintées foncé

Accidents avec blessés à Sainte-Thérèse

(F.L) Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Deux accidents de la route ont eu lieu à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau au cours de la dernière semaine.

Le premier accident a eu lieu le 14 octobre sur le chemin Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau vers midi trente. Une résidente de Sainte-Thérèse a perdu le contrôle de son véhicule à la sortie d'une courbe et sa voiture a fait un tour de 360 degrés.

La conductrice a subi des blessures mineures et elle a été transportée au Centre hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau. La vitesse serait en cause dans cet incident.

Le deuxième accident est survenu le 18 octobre dernier vers 21h30. Le véhicule est passé tout droit dans une courbe, sur le chemin Rivière Gatineau et a capoté.

Les deux occupants du véhicule, originaires de Sainte-Thérèse, ont subi des blessures mineures. La cause de l'accident serait la vitesse.

Les aventures reportées

Le spécial des Aventures d'une journaliste, pour la randonnée des couleurs du Club Quad de la Haute-Gatineau, est reporté à une autre semaine. Surveillez bien les prochaines éditions du Journal LA GATINEAU pour les péripéties de notre journaliste Fabienne Lachapelle.

259 \$/mois** Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 \$ dépôt de sécurité

0 % de financement à l'achat'

Moteur 2,2 L ECOTEC 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Glaces, portes, rétroviseurs et réglage en hauteur du siège conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Lecteur CD • Démarreur à distance installé en usine

289 \$/mois** Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 \$ dépôt de sécurité

0 % de financement à l'achat'

Moteur V6 3,5 L de 200 HP • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil • Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex • Démarreur à distance installé en usine • Glaces, portes, rétroviseurs et pédales à commandes électriques • Lecteur CD • Roues de 16 po en aluminium

259 \$/mois** Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 % de financement à l'achat'

Moteur Vortec 2800 L4 de 175 HP • Boîte manuelle à 5 vitesses avec surmultipliée
• Freins antiblocage aux 4 roues • Commande automatique des phares avant • Instruments comprenant tachymètre • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en acier

ATELIERS BOIREC



Pour vos besoins de :

Planage, coupe de dimension, bois d'allumage en vrac, rainurage, délignage

L'endroit pour vous donner les meilleurs services C'est

La Coopérative de solidarité Les Ateliers Boirec

136 chemin du Parc industriel Maniwaki (Québec) J9E 3P3 Téléphone 441-2229

Vous pouvez aussi acheter nos sacs De Bois de chauffage et d'allumage chez les distributeurs suivants :

J.O. Hubert, Martel et fils, Métro Lapointe, Station service Sunny's, Station service Hilliker, le Domaine, Pièces Piché.

Demandez les! les retombées seront positives pour notre région.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 en stock suivants : Equinox (1LF26/R7D), Malibu (1ZS69/R7A), Malibu Maxx (1ZT68/R7A) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison.

**À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Equinox : 4 787 \$, Malibu : 2 579 \$, Malibu Maxx : 2 973 \$ et Colorado : 2 380 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison et dépôt de sécurité (Colorado : 300 \$). *Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 36 mois.

*Aucun achat requis. Valeur approx. : 9 000 \$ ch. (taxes incluses). Bulletins disponibles chez les 87 concessionnaires participants jusqu'au 19 novembre 2004, ou jusqu'à épuisement des quantités. Concours ouvert aux résidents du Québec de 18 ans et plus. Chaque prix sera attribué par tirage chez un concessionnaire présélectionné au hasard, les 1^{er}, 15 et 29 octobre et les 5 et 19 novembre 2004. Date limite : 19 novembre 2004. Règlement au 1 800 463-7483 et chez les concessionnaires participants. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.



ACADÉMIE DU SACRÉ-CŒUR

22 500 \$ pour un bloc de jeux de psychomotricité

Maniwaki - L'Académie du Sacré-Cœur a réalisé un investissement de 22 500 \$ dans sa cour en se dotant d'un tout nouveau bloc de jeux pour ses étudiants. Le bloc contient plusieurs jeux permettant aux jeunes de développer leur psychomotricité.

venir passer du temps ici», a-t-elle relaté. Bruno Robitaille a investi plus de 10 000 \$ jusqu'à présent dans la cour de l'Académie du Sacré-Cœur, qui est conjointe avec celle de l'école Woodland. «J'ai tout de suite embarqué dans le projet. J'aimerais bien voir cette cour d'école

développer la cour d'école et les deux écoles utilisent les structures. L'école Woodland veut installer prochainement un terrain de volley-ball et une structure de jeux d'eaux. L'Académie du Sacré-cœur songe

également à faire d'autres investissements pour un deuxième terrain de soccer, un carré de sable avec pergola, une aire de repos, des balançoires et un terrain de basketball entre autres.



Le nouveau bloc de psychomotricité de l'Académie de Sacré-Cœur. On y retrouve de gauche à droite Bruno Robitaille, conseiller de la Ville de Maniwaki, Linda Lacroix, présidente de l'OPP, Sylvie Routhier, présidente de l'Association de parents de l'école Woodland et Cécile Bénard, directrice de l'Académie du Sacré-Cœur.

PAR HUBERT ROY

Un tel bloc de jeux coûte 15 000 \$ et c'est l'Organisme Parents-professeurs (OPP) qui en a défrayé une partie des coûts avec l'Académie du Sacré-Cœur. Le conseiller du quartier # 2 de la Ville de Maniwaki Bruno Robitaille a puisé à même son budget discrétionnaire pour investir 5 000 \$ dans le projet, qui a servi à faire le terrassement autour du bloc. La Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO) a également contribué pour 2 500 \$ par le biais de son organisme communautaire Le Rûcher.

La directrice de l'Académie du Sacré-Cœur Cécile Ménard affirme que le nouveau bloc est déjà très populaire auprès des enfants. «Il est très populaire. Il y a même des jeunes qui viennent y jouer la fin de semaine. On voit même des jeunes familles

devenir un parc municipal», a-t-il souhaité.

En plus du bloc, la cour d'école comprend un terrain de soccer, des ballons-paniers, une araignée, des balançoires et des plates-bandes de fleurs. «Nous y investissons de 8 000 à 10 000 \$ par année», a souligné la directrice Cécile Ménard.

Partenariat avec l'école Woodland
L'Académie du Sacré-Cœur travaille conjointement avec l'école Woodland pour



Le nouveau bloc de psychomotricité est déjà très populaire auprès des jeunes de l'Académie du Sacré-Cœur et de l'école Woodland.

Déjà 6 ans avec vous!

Résidence Bernise:
292, Notre-Dame, Maniwaki

Chambre simple ou double pour personne âgée autonome ou semi autonome, non fumeur, intercom inclus. Offrant les soins complets, services médicaux et services de prières et communion sur place.

NOUVEAU :

- Salle pour fumeurs - Surveillance 24h/jour - 7 jours/semaine

LIBRE IMMÉDIATEMENT

Située au centre-ville à deux pas de l'église Assomption.



Faites vite !!!

Bernise Morin

Propriétaire

Pour information :

449-5399

Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.

McCONNERY
MANIWAKI
*Détails en magasin
449-1632

COURS DU SOIR

Lancement d'une entreprise

ASP 330 heures

Ton travail n'exploite pas ton plein potentiel?

Maximise tes compétences : démarre ton entreprise!

DÉBUT DES COURS : 3 JANVIER ET 4 AVRIL 2005

Les inscriptions sont limitées.

Moi... je m'inscris

L'efficacité en formation!

Centre de Formation Professionnelle
Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

LES JOURNÉES COUNTRY AU CASINO DU LAC-LEAMY

CHAUSSEZ VOS BOTTES DE COW-BOY ET VIVEZ AU RYTHME COUNTRY

Du 11 au 31 octobre, venez faire un tour au Lac !

Le Casino du Lac-Leamy vous promet toute une ambiance country avec :

- ★ Animation, décors, tirages, danse en ligne et musique country.
- ★ Buffet Tex-Mex les vendredis et samedis soir au restaurant Banco.
- ★ Spectacle *For The Love of Country* en matinée et Howie Mandel et Gary Kurtz en soirée au Théâtre du Casino.

À gagner:
un week-end pour deux à l'hôtel 5 étoiles Hilton Lac-Leamy.
Une valeur de plus de 600 \$
Détails sur place

LAC-LEAMY

CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

Le projet coûtera 4,5 M \$

Grand-Remous - La construction du Centre de traitement de boues septiques débutera bientôt. Les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau ont entériné l'appel d'offres de la firme Ed Brunet et fils pour débiter les travaux au coût de 4,5 M \$ mercredi soir dernier au Conseil des maires.

PAR HUBERT ROY



Pierre Rondeau était soulagé de voir la motion du Centre de traitement être acceptée par les maires à 57,2 %.

La motion a cependant dû être passée au vote, certains maires trouvant que l'augmentation du coût prévu était inacceptable. En 2001, le projet de Centre de traitement des boues septiques devait coûter 2,1 M \$, pour être ramené à 3,2 M \$ au printemps dernier et être entériné à 4,5 M \$.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, affirme que les deux paliers de gouvernement aideront pour financer le projet. «Je suis à peu près certain qu'ils ne pourront pas nous laisser tomber. Je les vois mal dire non. C'est un projet vert et un projet pour demain. J'ai bien confiance que nous sommes capables d'aller chercher deux tiers du montant auprès des gouvernements. Si nous attendons trop, nous ne l'aurons jamais et nous ne pourrions pas nous le payer. Ils ne peuvent pas nous ignorer dans un tel dossier», a-t-il assuré aux 16 maires concernés.

Réal Rochon, maire de Gracefield, était furieux de voir le coût du projet monter. «Nous avons vendu nos salades à nos conseils municipaux. Je me vois mal retourner devant le Conseil pour rediscuter de cela, surtout que la municipalité de Gracefield paiera 17 % de la facture», a-t-il tempêté.

Gérard Coulombe, maire de Grand-Remous, abonde dans le même sens que son collègue de Gracefield. «Nous sommes vulnérables financièrement si l'emprunt est sur cinq ans. Nous n'avons pas encore eu de réponse des gouvernements. Si nous n'avons pas de réponse en août 2005, nous serons pris pour payer le Centre nous-même. Je que j'aimerais entendre, c'est que nous sommes

prêts à aller de l'avant si nous avons l'aide des gouvernements», a-t-il renchéri.

La motion passe au vote

Le maire de Délage a alors stoppé les discussions en proposant d'adopter la motion pour entériner l'appel d'offres. Il fut immédiatement soutenu par le maire de Blue Sea Yvon Bélanger. Réal Rochon a alors demandé une contre-proposition, appuyé par Gérard Coulombe. Un vote fut alors fait pour entériner la motion. Les maires de Gracefield, Grand-Remous, Cayamant, Denholm, Low et Lac-Sainte-Marie ont voté contre. La motion a donc été acceptée à douze voix contre huit, dans une proportion de 57,8 % avec la répartition de la population des 16 municipalités concernées.

Réal Rochon a ensuite réaffirmé après le vote être contre l'augmentation des coûts. «Je ne suis pas contre le projet de Centre de traitement, mais je suis contre l'augmentation de ses coûts», a-t-il nuancé. Colette Canavan, mairesse de Denholm, abonde dans le même sens. «C'est bien beau de dire que nous en avons besoin, mais avons-nous les moyens de se le payer?», a-t-elle rappelé.

Les deux autres motions sur le Centre de traitement ont également été entérinées par la suite, dont celle de l'emprunt de 2 938 500 \$.

Le préfet soulagé

Pierre Rondeau était visiblement soulagé de voir la motion entérinée à la sortie du Conseil des maires. «C'est un projet avant-gardiste et je remercie les maires qui l'ont entériné. Les demandes sont donc placées auprès des gouvernements et il reste du démarchage à faire maintenant», a-t-il souligné.

M. Rondeau explique que l'augmentation des coûts du Centre de traitement suit l'évolution du marché économique. «C'est le coût du marché. Le contracteur nous dit que nous avons un terrain plat, ce qui fait augmenter les coûts. Ce n'est pas la première fois qu'on se plante dans nos estimations. Une telle augmentation des coûts n'est pas vraiment une surprise», a-t-il conclu.



Réal Rochon n'a pas digéré de voir les coûts du projet grimper de 1,3 M \$ en seulement quelques mois.

Une auto rentre dans une maison

(H.R.) Maniwaki - Un accident plutôt particulier est survenu le sept octobre dernier à Maniwaki sur la rue Notre-Dame. Une automobile a frappé la résidence de Guy Charrette située au 73, rue Notre-Dame.

L'accident a causé pour 7 000 \$ de dommages à la maison. Celui-ci est survenu vers 20h30 le sept octobre dernier, alors que deux voitures sont entrées en collision sur le coin des rues Notre-Dame et McDougall. Un des conducteurs a alors perdu le contrôle de son véhicule et a abouti dans le mur de la résidence de M. Charrette.

L'accident aurait pu avoir des conséquences néfastes alors que la belle-sœur de M. Charrette, Ida Richer, était assise sur le divan du salon et qu'elle a reçu des éclats de verre et un morceau de bois derrière la tête. Elle s'en est tirée avec des blessures légères. La conjointe de M. Charrette, Lucille Richer, se trouvait également dans la maison et allait s'asseoir dans le salon au moment de l'accident. Elle n'a subi aucune blessure.



Ida Richer était assise sur ce divan lorsque la voiture est entrée en collision avec la maison. Celle-ci a reçu un morceau de bois derrière la tête (qu'on voit sur le sofa) et des éclats de verre.

Véhicules d'occasion Gendron ce sont :

«Les meilleurs véhicules aux meilleurs prix!»

2000 SUNFIRE

4 cylindres, automatique, 112 375 km



Spécial 6 900\$

1998 VENTURE

Tout équipé, V6, 121 068 km



Spécial 7 400\$

1993 BLAZER

4x4, SLT, tout équipé, V6



Spécial 3 995\$

2003 GMC SIERRA 4X4

V8, 5.3 litres, 39 451 km



Spécial 31 995\$

1989 GMC

4x4, V8, 305



Spécial 3 400\$

2001 OLD INTRIGUE

Tout équipé, V6, 84 795 km



Spécial 11 800\$



Ginette
Directrice commerciale



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes

- MEILLEURE : CONDITION
- MEILLEURE : QUALITÉ PRIX
- MEILLEUR : CHOIX
- MEILLEUR : PLAN DE FINANCEMENT

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com



Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

AFEAS DE GRACEFIELD

• **Femmes en mouvement.** L'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'Action social est à la recherche de 2 tables pour ordinateur pour la maison entraide AFEAS sise au 42, rue Principale. Votre don sera grandement apprécié! Pour plus d'information, contactez Denise (467-2849) ou Raymonde (463-2309).

25 OCT. - 29 NOV.

• **Café rencontre pour les membres Albatros**, à la salle Gorman du Foyer Père Guinard, le dernier lundi du mois à 14h00. Infos : Monique ou Lennard 465-2832

SAMEDI 23 OCTOBRE

• **Le Club d'âge d'or Haute-Gatineau** vous invite à une soirée dansante à 19h30. Nos musiciens sont les Campagnards. On fête l'Halloween à cette soirée. Les déguisements seraient appréciés. Prix à gagner. Venez nous encourager. Informations : Hélène Fournier 449-3607

LUNDI 25 OCTOBRE

• **Club de l'âge d'or Lac Ste-Marie** organise une soirée dansante avec le groupe «Campagnard» à 19h00 a la Salle Communautaire. Info : Carmen 467-5454. Bienvenue à tous.

SAMEDI 30 OCTOBRE

• **Âge d'or de St-Thérèse** vous invite à une soirée dansante à 19h00 à la salle de l'école. Il y aura 2 prix pour les costumes, un goûter sera servi après la danse. Info : Lisette 449-7289 Denise 449-2160

SAMEDI 30 OCTOBRE

• **La troupe de théâtre de Grand-Remous** désire vous invité à sa première présentation d'un souper-théâtre qui aura lieu à la salle Jean-Guy Prévost. La pièce de théâtre est une comédie dramatique de l'auteur Marie-Louise Nadeau qui se nomme «Thérèse sous les tropiques».

SAMEDI 6 NOVEMBRE

• **Club de l'âge d'or de Grand-Remous** Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invitent à leurs soirée dansante à la salle Jean-Guy Prévost à 19h30. Un buffet froid vous sera servi à la fin de la soirée. Les couches tard qui vous feront danser. Infos : Claudette à 438-2038 ou Raymonde à 438-2682

N'oubliez pas les exercices de viActive tout les mardis à 13h00, à la Place de l'Oasis suivit de parti de sacs de sacs. Vous êtes toutes les bienvenue et c'est gratuit. Infos : Claudette à 438-2038 ou Blanche 438-2674

SAMEDI 6 NOVEMBRE

• **Mani-Majy Danse**, vous invite à une danse aux couleurs d'automne. Au sous-sol de l'église du Christ-Roi. À 19h30, il y aura danse en ligne, danse sociale et de groupe au coût de 5\$ pour les membres, 6\$ pour les non membres. Apportez votre boisson. Informations : Michel Marcil 441-2209

19-20-21 NOVEMBRE

• **Rendez-vous croissance du couple** - À Nomingue. Infos : Nathalie et Roger 623-6057 Gilles et Gisèle 623-0992

DIMANCHE 28 NOVEMBRE

• **Veuillez prendre note que le Club d'artisanat** aura son exposition annuelle, au Centre Jean-Guy Prévost au 1508, route Transcanadienne à Grand-Remous, de 9h00 à 17h00. On invite la population à venir voir les différents travaux afin de vous permettre de faire des choix pour vos cadeaux de Noël. Bienvenue à tous!

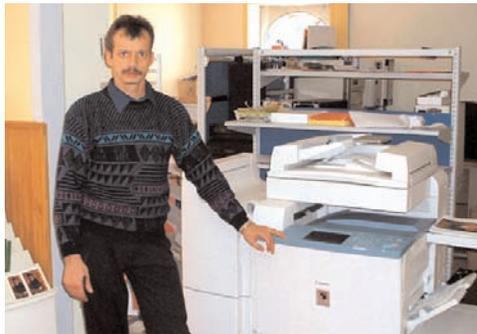
Économie et affaires

CAFÉ CYBERTECH

3 commerces en 1

Maniwaki - Le Café Cybertech a déménagé au 154 rue Commerciale le 1er août dernier et regroupe maintenant trois services en un seul endroit, soit de l'informatique, de la restauration et de l'impression numérique.

PAR HUBERT ROY



Marc Gravel, propriétaire du Café Cybertech, devant son imprimante numérique d'une valeur de 100 000 \$.

Le nouveau Café Cybertech a un local quatre fois et demie plus grand que l'ancien. Il dispose maintenant de six ordinateurs pour accueillir les gens, auquel a été ajouté le «Comptoir de la P'tite bol». «Nous offrons maintenant nos propres sandwiches, sous-marins et salades maisons. Nous avons 12 places assises près de notre comptoir de restauration. C'est Jocelyne Crytes qui est la patronne de celui-ci», a indiqué Marc Gravel, propriétaire du Café Cybertech.

En plus de ces deux services, celui-ci a

commencé à se spécialiser dans l'impression numérique. «Présentement, nous faisons également de la vente et de la réparation d'ordinateurs et nous avons un système d'impression haute résolution. Parmi les nouveautés, nous aurons de l'impression de tee-shirts, de portes-clés, de chandelles, et de barres de savons personnalisés. Nous ferons aussi des cartes postales, des calendriers, de l'impression de photos digitales et de posters jusqu'à une largeur de 40 pouces», a mentionné M. Gravel.

M. Gravel a également réalisé un investissement important dans son commerce pour faire de l'impression numérique. «Je me suis doté d'une imprimante laser valant 100 000 \$. Cette imprimante peut éditer des livres, brocher et imprimer des photos numériques entre autres», a-t-il expliqué.

Le propriétaire du Café Cybertech a reçu de bons commentaires depuis son déménagement en août dernier. «Beaucoup pensent que je suis fermé et n'ont pas fait le lien encore. Cependant, les gens qui sont venus dans mon nouveau local m'ont donné de très bons commentaires jusqu'à maintenant», s'est-il réjoui.

M. Gravel annoncera également une



Le Café Cybertech sert maintenant ses propres mets avec le Comptoir de la P'tite bol.

grosse nouveauté dans son magasin pour le mois de décembre, mais préfère ne pas en dévoiler les détails tout de suite. Il a également plusieurs autres idées de projets pour son commerce à partir du mois de janvier prochain.



Le Café Cybertech dispose maintenant de six postes avec ordinateurs.

Le Centre plein air du lac Grenon et les Chevaliers de Colomb Conseil 3063 organise au profit de Centraide



UN DÎNER DE FÈVES AU LARD

Vendredi, le 22 octobre 2004 De 11h00 à 13h30 239, rue King Maniwaki Coût : 5,00 \$

BILLETS EN VENTE AUPRÈS DES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

INOVESCO Tous ensemble pour vous satisfaire ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

Nomination

INOVESCO est fière d'annoncer la nomination de M. Éric Gauthier au poste de Courtier, Service aux entreprises à notre bureau de Gatineau.



M. Gauthier, qui agit à titre de courtier en assurances des entreprises depuis maintenant plus de 6 ans, se démarque entre autre par son professionnalisme et la qualité de son service à la clientèle. Nous vous invitons à communiquer avec Éric qui saura vous conseiller sur tous vos besoins en assurance pour votre entreprise.

Avec un volume de prime annuelle de près de 70 M\$ et plus de 180 employés, INOVESCO est un leader de son industrie.

Tél. : (819)243-3211 Fax : (819)243-4140 Sans frais : 1-866-466-8372 eric.gauthier@inovesco.com



LES PRODUITS FORESTIERS **BELLERIVE-KA'N'ENDA INC.**

701, rue Iberville, C.P. 150 Mont-Laurier (Québec) J9L 3G9 Téléphone : (819) 623-2445 Télécopieur : (819) 623-5344

Nous n'achetons plus de déroulage de tremble pour une période indéterminée

Luc Corbeil
Éric Desrochers

Bureau : (819) 623-2445 Cellulaire : (819) 440-7177

HALLOWEEN

LE 30
OCTOBRE

AU CENTRE-VILLE

À Maniwaki :

La tournée de bonbons d'Halloween
a lieu cette année le

SAMEDI 30 OCTOBRE.

Préparez-vous à accueillir
les petits monstres le samedi soir

Programmation

- 12 h à 15 h Ateliers de fabrication de masques au mail des Galeries Maniwaki. Pour les jeunes de tous âges.
- 17 h Lancement de la fête de l'Halloween au centre-ville. La rue Commerciale sera fermée à la circulation entre Principale et Notre-Dame. Estrade avec musique en face de chez Gado Musique.
Spectacle d'artistes locaux et prestation de la chorale des écoles primaires de Maniwaki. Venez visiter la façade du château d'Halloween en face de la salle Gilles Carle (Comi-Art)
Distribution de bonbons sur place et prise de photographies par un photographe professionnel.
Inscription pour le concours de décorations de citrouilles – Apportez vos citrouilles au 178 Commerciale (à côté du Foyer du Vidéo)
- 17 h 30 Premier conte pour enfants par M. Louis Mercier
- 18 h 00 Dévoilement des gagnants du concours de décoration de citrouilles.
- 18 h 30 Second conte pour enfants par M. Louis Mercier.
- 20 h Fin de la distribution de bonbons et de la visite du château d'Halloween.
- 20 h Présentation du film d'horreur « Resident Evil » (13 ans et plus) à la Salle Gilles Carle.

Organisme
responsable :
rues principales
maniwaki

Partenaires :



Groupe d'arts
plastique de
Pauline Trottier
de la Cité étudiante
de la Haute-Gatineau



White

OUTDOOR

Offre

exceptionnelle

Affronter l'hiver avec White devient un pur plaisir!

4,9% Intérêt
6 / 12 MOIS
AUCUN ACOMPTE

6,9% Intérêt
24 MOIS
ACOMPTE = TAXES

8,9% Intérêt
36 MOIS
ACOMPTE = TAXES

**Du financement selon votre budget
AVEC DES TAUX MINIMUMS PROFITABLES**

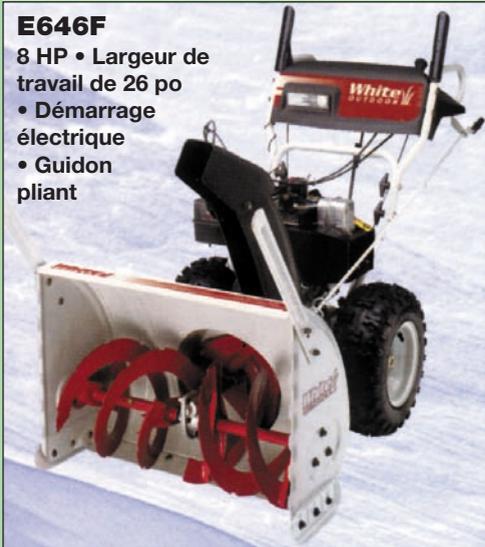
sur souffleuses à neige **White**
Prenez le temps de souffler...

VENTE PRÉSAISON

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp

White

OUTDOOR



E646F
8 HP • Largeur de travail de 26 po
• Démarrage électrique
• Guidon pliant



E6B6G
10,5 HP • Largeur de travail de 28 po • Démarrage électrique
• Guidon pliant



E9B6G
10,5 HP • Largeur de travail de 28 po • Grand châssis
• Démarrage électrique
• Guidon pliant

ROUES DIRIGEABLES

GARANTIE
limitée de
3
ans



E5B6H
10,5 HP • Largeur de travail de 30 po • Démarrage électrique
• Guidon pliant

ROUES DIRIGEABLES



E976H
11 HP • Largeur de travail de 30 po
• Grand châssis
• Démarrage électrique
• Guidon pliant

ROUES DIRIGEABLES



E996J
13 HP • Largeur de travail de 45 po • Démarrage électrique
• Guidon pliant

**ROUES DIRIGEABLES
ROUES JUMELÉES**



Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 **OUVERT TOUS LES SOIRS** 364, boul. Desjardins, Maniwaki **Tél.: 449-4000**

Comi-Art inc.
présente

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066 • «SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND



Accès pour les
personnes à mobilité
réduite, à l'arrière,
près de l'Auberge
de la Désert

COÛTS :

Enfants (0 à 12 ans)5 \$
Âge d'or (55 ans et+)6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans)6,50 \$
Général8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
Admission générale6,50 \$



Chloé Sainte-Marie **Un ange aux cheveux de feu**

DIMANCHE LE 31 OCTOBRE 2004 - À 20H - 30 \$

Ce qu'ils ont dit de Chloé Sainte-Marie

« ... elle a su inventer un son, un style qui lui appartient en propre et qui font d'elle une figure majeure de notre chanson. Incomparable, elle est devenue incontournable. »
- Monique Giroux Radio Canada, février 2003

« Parmi toutes les interprètes sur ce territoire, Chloé est celle qui choisit et qui porte les plus beaux textes francophones d'Amérique. »
- Alain Brunet, La Presse, juillet 2003

« La poésie lue ou chantée fait souvent figure de parent pauvre dans l'univers populaire contemporain. Il était toutefois permis d'en douter, hier soir, quand Chloé Sainte-Marie a envoûté des milliers de spectateurs. »
- Philippe Rezzonico, Le Journal de Montréal, juillet 2003

Nos paumes se cognent en cadence... Nous frappons des mains, faute de battre des ailes. Pour nous envoler avec elle de ces ailes que ses mots nous collent.

- Laure Martin, La Tribune de Sherbrooke, 12 février 2003

Le vrai don de soi «...hier soir au Cabaret c'est Chloé Sainte-Marie en tant que voix des poètes que j'ai eu dans le collimateur. Une Chloé généreuse jusqu'à l'effacement. Une Chloé absolument ravie de chanter les textes et les mélodies de ceux et celles qu'elle aime le plus au monde. »
- Sylvain Cormier, Le Devoir, 7 février 2003

CINÉMA **HÉRO**

Vendredi 22 oct
19h00
Dimanche 24 oct.
19h00
Lundi 25 oct.
19h00



CE SAMEDI Louis-José Houde

À 20H
36 \$



PROGRAMMATION : 449-3066

BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications
Québec

Réseau Scènes

Vous cherchez un véhicule pas cher ? **CESSEZ DE CHERCHER.**

HUBERT AUTO C'EST L'ENDROIT!



Ford F150 2002
S/C, 4x4, XL, automatique,
air climatisé, V8, 4.6 litres. Rég.: 21 995 \$/+ tx.

Spécial
19 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 2001
Tout équipé, V6, 143 000 km
Rég.: 9 995 \$/+ tx.

Spécial
7 995\$ /+ tx.



Ford Taurus LX 2000
Tout équipé, V6, 135 000 km
Rég.: 9 995 \$/+ tx.

Spécial
7 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 1999
V6, tout équipé, 115 000 km
Rég.: 8 995 \$/+ tx.

Spécial
6 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 2000
V6, tout équipé, 55 900 km
Rég.: 12 995 \$/+ tx.

Spécial
10 995\$ /+ tx.



Ford Taurus Wagon 2000
V6, tout équipé, 99 500 km
Rég.: 10 995 \$/+ tx.

Spécial
8 995\$ /+ tx.



Mercury Mystique LS 1999
V6, tout équipé
Rég.: 10 995 \$/+ tx.

Spécial
8 995\$ /+ tx.



GMC Sierra 4x4 2002
S/C, tout équipé, V8, 5.3 litres
Rég.: 23 995 \$/+ tx.

Spécial
21 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 XLT 2003
FX4, V8, 5.4 litres, 60 000 km
Rég.: 29 995 \$/+ tx.

Spécial
27 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 2002
XLT XTR bleu, tout équipé, 59 000 km
Rég.: 25 995 \$/+ tx.

Spécial
23 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 XL 2003
Air climatisé, automatique, 59 000 km
Rég.: 24 995 \$/+ tx.

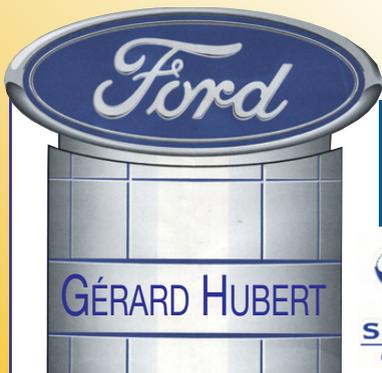
Spécial
22 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 2003
Lariat, tout équipé, 4.6 litres,
45 000 km. Rég.: 28 995 \$/+ tx.

Spécial
26 995\$ /+ tx.

Passez voir nos représentants, ils sauront vous conseiller pour l'achat d'un véhicule.



Tél.: (819) 449-2266
Fax (819) 449-6217
Site Internet :
www.hubertauto.com

A votre service depuis 1946



Viateur Roy
Rep. des ventes



Robert Robitaille
Dir. des ventes



Pierre Guertin
Rep. des ventes

AU PROFIT DE CENTRAIDE

C'est le dîner de fèves au lard aujourd'hui

Maniwaki - Le traditionnel dîner de fèves au lard au profit de Centraide a lieu aujourd'hui à la salle des Chevaliers de Colomb, au 239 rue King à Maniwaki, de 11 heures à 13h30.

PAR HUBERT ROY

Le dîner est organisé par le Conseil 3063 des Chevaliers de Colomb et par le Centre plein air du lac Grenon. Le coût du billet est de cinq dollars.

Micheline Vaillancourt, présidente d'honneur de Centraide pour la zone de la Vallée-de-la-Gatineau, affirme que tout va rondement pour la campagne de Centraide cette année. «Présentement, la campagne va super bien. Nous avons une bonne réponse à notre sollicitation et les dons des particuliers et des entreprises rentrent bien. Nous travaillons présentement sur le dîner

de fèves au lard, qui représente une bonne partie de notre levée de fonds. C'est un événement social en même temps. C'est la première année que les Chevaliers de Colomb l'organisent en collaboration avec le Centre plein air du lac Grenon», a-t-elle souligné.

Autres activités

Les déjeuners du maire commenceront également bientôt. «Le premier aura lieu à Cayamant, pour le maire Aurel Rochon, le 24 octobre prochain à la salle municipale de Cayamant à 8h30. Les maires des municipalités qui n'organisent pas de déjeuners nous font un don à la place», a indiqué Mme Vaillancourt.

Les autres maires qui ont confirmé qu'ils tiendraient un déjeuner sont Armand Hubert de Bois-Franc (sept novembre à

10h15 au Centre communautaire Donat Hubert), Réjean Carle de Bouchette (14 novembre à dix heures au centre municipal), Yvon Bélanger de Blue Sea (28 novembre à neuf heures à la salle municipale) et Raymond Lafrenière de Lac-Sainte-Marie (cinq décembre à neuf heures).

Les deux autres activités de Centraide sont le quillethon, organisé par la Banque nationale au mois de novembre prochain, et le barrage routier, qui se fera le 30 octobre prochain avec l'aide des femmes du Club Richelieu et des jeunes de Mani-Jeunes.

Pour sa campagne 2004, Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides veut amasser 61 000 \$ pour la zone Vallée-de-la-Gatineau, soit la même somme qui a été amassée l'année dernière.



Micheline Vaillancourt, présidente d'honneur de Centraide pour la zone de la Vallée-de-la-Gatineau.

DG d'un jour à la Caisse



(F.L) Maniwaki - La gagnante du concours DG d'un jour de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau a accompli les fonctions de directrice générale, le lundi 18 octobre. Katherine Forest-Marcoux, âgée de 10 ans a gagné le concours grâce à son texte sur sa satisfaction du Club des petits déjeuners. Elle était contente de pouvoir vivre cette expérience. «Je n'ai jamais vu ça le monde du travail et je vais pouvoir voir ce qui se passe dans la vraie vie de la Caisse», a-t-elle indiqué. La directrice générale de la Caisse Christiane Carle a indiqué que «le concours est une bonne façon de donner la chance aux jeunes de vivre une journée concrète dans le milieu du travail.» Sur la photo, Katherine fait ouvrir les portes de la Caisse.

GRATUIT

Pneus d'hiver ou démarreur à distance à l'achat d'un véhicule*

McCONNERY
MANIWAKI

*Détails en magasin

449-1632

CHEVROLET SILVERADO

UN PENCHANT POUR LA FORCE ?

PLUS DE CHEVAUX, DE COUPLE, DE CHARGE UTILE ET DE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE SÉRIE QUE LES MODÈLES FORD OU DODGE*.



SILVERADO 1500 Z71 4X4 CABINE MULTIPLAGE

Louez à

343 \$/mois**

Terme de 36 mois. Transport et préparation inclus. Avec comptant de 3 324 \$.

Location de 36 mois

Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
363 \$/mois**	2 609 \$
436 \$/mois**	0 \$

Crédit de 1000 \$ inclus*.
0 \$ dépôt de sécurité

0% financement à l'achat jusqu'à 60 mois*

OU

+ Crédit de 1000 \$*.

- Moteur V8 Vortec 5300 de 295 HP • Boîte automatique à surmultipliée et mode remorquage/charge lourde • Autotrac - Fonction 4RM automatique • Freins ABS aux 4 roues • Différentiel à blocage • Climatisation électronique à deux zones • Glaces électriques, télédéverrouillage, rétroviseurs à commande électrique, siège conducteur à réglage électrique en 6 sens • Radio AM/FM avec lecteurs de cassettes et de disques compacts • Sièges baquets avant à haut dossier • Équipement de remorquage spécial à grande capacité • Roues de 17 po en aluminium



Profitez de « La Grande Liquidation GM » !
Obtenez 20¢ de réduction par litre d'essence, applicable sur 2500 L avec la carte de prix préférentiel*.

Offre exclusive à GM.



Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de même catégorie que le Silverado. L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neu 2004 Silverado (CK 155-43/1SE/Z71/A95/UB/UCJ2/B7/1282) en stock. Sujet à l'approbation du crédit GMAC. Les frais liés à l'inscription au Régistre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. **A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau). A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. *A l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. La réduction de 0,20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée, demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables, et est inclus dans les offres faisant l'objet de la présente publicité. 0% de financement sur approbation de crédit à l'achat de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/échange. *Les offres s'appliquent comme indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme indicatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carne GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.

Collecte de sang à Maniwaki : 151 donneurs



(F.L) Maniwaki - La collecte de sang de Maniwaki a accueilli 151 donneurs. La collecte a eu lieu le mardi 19 octobre dernier dans la salle paroissiale du Christ-Roi. Un objectif de 170 donneurs avait été fixé.

Les organisateurs étaient tout de même satisfaits. «Nous sommes très, très satisfait, a indiqué Pauline Nadon, responsable de la publicité pour Héma-Québec. Nous allons poursuivre notre prochaine collecte à Maniwaki en avril prochain.»

Sur la photo de gauche, Françoise Robitaille donne du sang pour la 35e fois. La photo de gauche regroupe tous les bénévoles qui ont travaillé lors de la collecte de sang.

Perspective d'affaires Un nom et **toutes** les solutions en assurance des entreprises

Madeleine Caron Cléo Monette	Guy Joanis Henri Joanis
Gracefield • 53, rue St-Joseph Téléphone • 463-4766 Télécopieur • 463-3881	Maniwaki • 147, boulevard Desjardins Téléphone • 449-2962 Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE[™]
Québec

Pourquoi feriez-vous un don à l'Association pulmonaire? Pour vous... parce que personne n'est à l'abri des maladies respiratoires! Trois millions de Canadiens en souffrent. C'est la 2^e principale cause de décès! Une personne en meurt toutes les 20 minutes!

Votre don peut faire toute la différence!
Souscrire à la campagne du Timbre de Noël, c'est offrir le plus beau cadeau qui soit, la santé!

Campagne du **Timbre de Noël**
Le Timbre de Noël présent dans les foyers depuis 1903! 1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

Bazar de la Légion



(F.L) Maniwaki - La Légion canadienne de Maniwaki organise un bazar le 30 octobre prochain. Le bazar débutera vers 10 heures. Des artistes présenteront leurs œuvres aux visiteurs. Dès 11h30 un repas sera servi, soit du spaghetti et des fèves au lard. Le bazar est organisé par les dames auxiliaires de la Légion royale canadienne qui montre, sur la photo, un point piqué qu'elles ont fait, qui sera exposé au bazar.

GRATUIT

Pneus d'hiver ou démarreur à distance à l'achat d'un véhicule*

McCONNERY
MANIWAKI

*Détails en magasin 449-1632

Besoin d'un prêt hypothécaire ? Je suis à votre service.

Je suis
votre conseillère
Desjardins

Au service de votre coopérative depuis 20 ans, je suis fière de mettre mon expertise et mes conseils à votre service.

À titre de sociétaire propriétaire de la Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau, vous avez droit au meilleur soutien qui soit quand vient le moment de négocier un crédit hypothécaire pour l'achat d'une maison ou d'un chalet ou pour réaliser d'importants travaux de rénovation.

Je m'engage à vous soutenir tout au long de votre démarche et à vous conseiller pour vous permettre de réaliser un investissement sans souci qui réponde à vos besoins et à votre budget.

À votre coopérative, nous travaillons pour vous et avec vous.

Rachel Hubert

Conseillère en finances personnelles

Pour rendez-vous
449-1432

Votre équipe conseil

- Claudette Landry
- Sylvie Lafrenière
- Rachele Hubert
- Francine St-Denis



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

100, rue Principale sud, Maniwaki

www.desjardins.com
Accès D 1-800-Caisses



Pneus d'hiver

À PARTIR DE

84.95\$
 SPÉCIALISTE INCLUS!



Choisissez votre bête de scène!

Pneus de voiture

UNIROYAL ^{MD} TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD}	P185/75R14	84,95\$
UNIROYAL ^{MD} TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD}	P205/70R15	94,95\$
BFGOODRICH ^{MD} WINTER SLALOM ^{MC}	P185/75R14	94,95\$
BFGOODRICH ^{MD} WINTER SLALOM ^{MC}	P205/70R15	109,95\$
SNOWTRAKKER RADIAL ST/2	P185/75R14	84,95\$
SNOWTRAKKER RADIAL ST/2	P205/70R15	94,95\$
WINTER SNOWMARK RADIAL HT	P185/75R14	84,95\$
ULTRA GRIP	P185/75R14	94,95\$

Pneus de camionnette

UNIROYAL ^{MD} LAREDO ^{MD} AWT ^{MD}	P235/75R15	129,95\$
BFGOODRICH ^{MD} ALL TERRAIN T/A ^{MD} KO	LT245/75R16	199,95\$
MICHELIN ^{MD} LTX ^{MD} M/S	P235/75R15	159,95\$
GOODYEAR WRANGLER AT/S	P235/75R15	179,95\$
GOODYEAR WORKHORSE EXTRA GRIP RADIAL	LT245/75R16	219,95\$



Roue en acier GM 14" pour pneu d'hiver

À PARTIR DE **49.95\$**
 SPÉCIALISTE INCLUS!

SPÉCIALISTE GOODWRENCH AUDITIONS

CONCOURS

À GAGNER*
 un Colorado de Chevrolet
 ou un Canyon de GMC (au choix) en location pendant un an!

Inscrivez-vous immédiatement
 ou consultez le règlement sur le Web :

www.specialistegoodwrench.com



GM Service Goodwrench
 Canada

Bien fait. À temps.

*Aucun achat requis. Résidents majeurs du Canada. Valeur approx. du prix : 12 200 \$ (taxes incluses). Limite : 14 novembre 2004. Le prix peut différer de celui illustré.

Une élève de Woodland honorée

Maniwaki - Une élève de l'école Woodland, Rose Séguin, s'est illustrée en remportant un prix au Concours Come Read with Me.

Cette compétition littéraire, mise de l'avant par le Commissariat aux langues officielles et la Fédération des comités de parents du Québec, vise à encourager les élèves anglophones des trois cycles de l'élémentaire à lire les ouvrages d'auteurs canadiens. Pour les besoins du concours, les élèves du deuxième cycle de Mme Ann Addleman ont rédigé une réponse au livre Sky Sisters, de Paulette Boudreau-Waboose.

Le texte de Mme Séguin fut choisi parmi bon nombre d'autres provenant

des quatre coins de la province. Au cours d'une cérémonie qui a eu lieu à Montréal, les gagnants furent présentés par l'auteure et l'illustratrice bien connue Marie-Louise Gay et reçurent un chèque-cadeau de 75\$ pour l'achat de livres et un autre de 500\$ pour leur classe.

De plus, la Commissaire aux langues officielles, Eva Ludwig était sur place pour remettre aux lauréats un certificat souvenir.

La troisième édition du concours sera lancée lors de la prochaine journée mondiale de l'alphabétisation, soit le 27 janvier 2005, et Rose espère bien pouvoir y participer encore une fois.



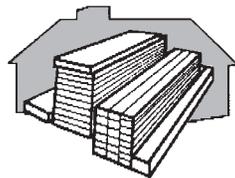
L'auteure Marie-Louise Gay est photographiée en compagnie de Rose Séguin peu après la cérémonie

Cette année on fête l'Halloween le **30 octobre** à Maniwaki



Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.

McCONNERY
 MANIWAKI
 *Détails en magasin
 449-1632



LES ENTREPRISES ATLAS
 PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
 LOW - NORTHFIELD

**ACHETONS
 PIN BLANC FRAIS
 PAIEMENT RAPIDE**

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
 Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon
 Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378
 Cél.: (819) 661-3957
 Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

59, route 117, Lytton, avec garage 3 chambres. Sous-sol semi fini, fournaise à l'huile et bois (neuf), très belle maison + ménage compris + tracteur + Dodge turbo cumming diesel 1992 en très bonne condition + 1 campeur + 2 trailers 1 avec un couvert + plusieurs outils. 2 terrains

421' x 200' de profond. Le tout pour 85000\$ personnes intéressées seulement. 438-2759 ou 449-5223

Maison située 96 l'Heureux, Maniwaki, 3 chambres, incluant appartement de 1 chambre. 441-5488 / 449-6045 Demandez Lucille ou laissez message.

Maison située chemin Guertin à Messines, 4 chambres, planchers bois-franc, cour asphaltée. 449-4909

Bord de l'eau, maison 44'x28', sous-sol, 3 chambres, terrain 34800 pieds carré. 350 pieds face au lac Murray à Aumond, 20 minutes de Maniwaki et 25 minutes de Mont-Laurier, 92500\$ 819-755-4838 poste 224. On demande Jean-Marc. E-mail : jean-marc.blais@mrnf.gouv.qc.ca

Grande maison 2 étages, possibilité de faire 2 logis, située au 308 rue Notre-Dame, Maniwaki, chauffage à l'huile, intéressés seulement. 449-2158

Maison 3 chambres, 2 étages située au 49 rue Comeau, Maniwaki, tout meublée ou non meublée. 449-2155 ou 449-5075

Maison 41/2 avec remise, située au 68 Notre Dame, Maniwaki. Valeur marchande 28 000\$. Évaluation municipale. Personnes intéressées seulement appelez au 449-1522

Maison située, 74 Britt, Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, avec garage, 2 remises, grand terrain. 125 000\$ Intéressés seulement. 449-7218

Près de Messines, 1 minute de la 105, très belle maison moderne, finie en brique. 3 chambres mezzanine, sous-sol semi fini. 2 salles de bain grande piscine intérieure très fonctionnelle. Chauffage radian à l'eau. Bois et électrique. 6 acres de terrain. Petite érablière. 200,000\$ 465-2317 laissez message pour visite.

Située dans le village de Blue Sea, grandeur 28 x 40, 3 cc., cuisine, salon, chambre de bain. Depuis 4 ans ont été refaites : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toiture, fosse septique. Prix 80 000\$ Infos : 465-2652.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 100,000\$. Infos : 465-2652.

TERRAINS À VENDRE

Messines, 13 chemin de la Ferme, 1 acre de terre complète, prêt à construire, beaucoup de pins, sable fin, niveau de l'eau à 155 pieds, à 5 minutes de marche du dépanneur et bureau de poste, 10 000\$. 465-2652

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de

Section Affaire

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Amérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301
Maurice & Isabelle
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

SALLE DE RÉCEPTION
60 À 120 PERSONNES
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE
TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENTIELLE 395, R.R. #1
Délage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax: (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6452
Pierre Guertin Représentant

CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE
Électromax Enr.
138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
François Moreau Propriétaire
L'Électronique au maximum (819) 441-2002
Démarrage à distance
AUTOSTART electromax@ireseau.com

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler Service rapide professionnel et propre
Vidangeage écologique
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

TRANSPORT
branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

technopieux
Laurentides
Stéphane Rivest Mario Rivest
526, Des Glaileuls
Des Ruisseaux, (Québec)
J9L 3G3
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)
Fax : 1(819)440-2114
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions
Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines Tél.: (819) 441-1308
(Québec) J0X 2J0 Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

DIVERS À VENDRE

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki.

- Pelle à neige de VTT neuve. 3 grandeurs avec attachements complets. À partir de 320\$ installation incluse. 5 ans garantie // Remorque 45' x 76' - 600\$.

// Motoneige Elan 2 cylindres, 1979 - 650\$ Pour infos : 449-1881

Équipements de sucrerie, évaporateur 45" x 11". Prix à discuter, environ 1200 à 1300 chaudières, chalumeaux et couvercles. Vendre au complet ou séparé. 463-2247

Pneus à neige R145/80/R1 - R195/75/14 usagées. Pour plus d'informations : 449-4225 après 17h00

Planche à neige de marque Vision, 135 cm, avec bottes 61/2 et 81/2, casque et étui, 250\$. 449-6064 Maxim

- Fournaise à bois combustion lente, marque Procam sur surfire no:101B. // Poêle électrique 220 volt // Congélateur (gros) // Cage en broche pour élevage 8'x3'x4' // Cage en métal 2'x31". Meilleurs offres. Infos : 819-465-2202

- Attache remorque pour Sunfire 4 portes 1996 à 1999. Valeur de 186\$ pour 100\$. // Tente roulote Starcraft 1992 pour 6 personnes, très propre prix demander 3400\$ pour infos : 449-3839 ou 441-5374

- Gros siège d'auto, poussette, parc, chaise haute, beaucoup d'autres articles pour enfants, peu servie. // Équipement de hockey, beau jouet pour filles et garçons. 449-3289

Système de son - articles de chasse; couteau avec étui, télescope pour carabine 22, boîte de balles pour carabine 270, arc de chasse «Hoyt». 449-3616

Canot 16 pieds en aluminium, 400\$. // Barbecue avec propane, propre et très peu utilisé 150\$. // Cage à lapins, 3 sections superposées équipée de mangeoires et abreuvoirs, 60\$. 819-465-1857

- Trailer 4'x8' marque Maxi Sport. Presque neuf. - Terrière manuelle de 8" circonférence pour pêche blanche. Le tout négociable. 465-2640

Vente de déménagement

Bric-à-brac - Lots d'articles divers - Lots de bois et lots de ferrailles

Meubles et divers; corde à linge avec poulie. Set de cuisine, frigidaire, coffre de rangement, en cuir brun, horloge cou-cou, accessoire complet pour loyer; ensemble draperie or opaque. 104"x84". Plein jour et triable, chaise miracle avec pouf, couvre-lit doublé tricoté à la main tangerine et brun. Infos : 449-3014

Pelle à neige Fisher 8', «minute-mount» pour GMC 1999 à 2005, comme neuve. Demande 6000\$. 449-4302

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Infos : 441-1203.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. 463-3663

Chariot élévateur de marque Raymond,

électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmer HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

VÉHICULES À VENDRE

NÉON 1995, 4 portes automatique, 200 000km Réparation à faire, prix 900\$, négociable. Pour infos : 449-6443



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

Le 22 octobre 2004

ADDENDA NO 1

Avis aux soumissionnaires
(«Services Professionnels d'Ingénieurs»)

Changement à la soumission S-75

Veuillez prendre note qu'une modification a été portée à la soumission no S-75 :

1. Que les documents seront disponibles à compter du 22 octobre 2004, dès 9h00 à l'adresse suivante :

Envir-Eau, 160, boul. de l'Hôpital, bureau 204, Gatineau (Québec) J8T 8J1, à l'attention de Madame Anne-Marie Chapman ou Monsieur Gilles Fortin au numéro de téléphone (819) 243-7555, télécopieur : (819) 243-0167

2. Que le paragraphe suivant :

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin, **jusqu'à 10h00, Mardi le 2 novembre 2004**, et seront ouvertes publiquement de la façon suivante : Les enveloppes **identifiées «SOUSSION» seront ouvertes le jour même à 10h01** et les enveloppes **identifiées «OFFRE DE PRIX» seront ouvertes mercredi le 3 novembre 2004 à 10h00** au même endroit

Est remplacé par le paragraphe suivant :

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin, jusqu'à 10h00, **Mardi le 9 novembre 2004**, et seront ouvertes publiquement de la façon suivante : Les enveloppes **identifiées «SOUSSION» seront ouvertes le jour même à 10h01** et les enveloppes **identifiées «OFFRE DE PRIX» seront ouvertes jeudi le 11 novembre 2004 à 10h00** au même endroit

Donné à Maniwaki ce 22^e jour du mois d'octobre 2004.

M^e Andrée Loyer, greffière



Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5

AVIS PUBLIC

Avis de modification au règlement relatif au jour, à l'heure et au lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires.

AVIS PUBLIC est par la présente donné d'une modification à apporter au règlement 2004-CC-087, adopté par le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais lors de son assemblée ordinaire du 30 juin 2004. Voici le texte de ce règlement (la partie modifiée est soulignée).

Les dates prévues des séances ordinaires sont les suivantes :

Le jour :

25 août 2004
22 septembre 2004
27 octobre 2004
30 novembre 2004
26 janvier 2005

23 février 2005

30 mars 2005
27 avril 2005
25 mai 2005
29 juin 2005

Le lieu :

Fort-Coulonge
Maniwaki
Fort-Coulonge
Maniwaki
École élémentaire et secondaire,
11, rue St-Eugène, Gracefield
École Ste-Marie,
55, rue Martineau, Otter-Lake
Fort-Coulonge
Fort-Coulonge
Maniwaki
Maniwaki

L'heure : les séances ordinaires du conseil des commissaires débutent à 19 h 00

Donné à Maniwaki, Québec, le 14 octobre 2004.

Charles Millar
Agent d'administration
Secrétariat général



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est par les présentes donné par la soussignée greffière, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance régulière du conseil le 15 novembre 2004 à 20 heures au 186, rue Principale Sud Maniwaki (Québec).

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

1. Nature et effet : Marge avant d'une résidence existante à 5.91 m. de la limite de propriété au lieu de 6 m. et marge latérale de 0.38 m. au lieu de 2 m. de la limite de propriété, selon le règlement de zonage no 676 en vigueur.

Identification du site concerné : 197, rue Beaulieu

2. Nature et effet : Marge latérale d'une résidence existante à 5.20 m. de la limite de propriété au lieu de 6 m. selon le règlement de zonage no 676 en vigueur.

Identification du site concerné : 327, rue Beaulieu

3. Nature et effet : Marge latérale d'une résidence existante à 0.85 m. de la limite de propriété au lieu de 2 m. selon le règlement de zonage no 676 en vigueur.

Identification du site concerné : 143, rue Britt

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

Donné à Maniwaki ce 29^e jour du mois d'octobre deux mille quatre.

Me Andrée Loyer, greffière

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

FORD BRONCO2, XLT 1988 - 4x4, 2.9 litres, 5 vitesses, en bon état. 1500\$. Pour infos : Maurice au 441-1131

GMC 1980, 5 tonnes, moteur 366, pompeuse télescopique, plate-forme 14", boîte à gravier en bon état 449-8876

EAGLE VISION - ESI 1994, 3999\$

BLAZER S10 - 4x4 1987, 1200\$

Pour informations, contactez Fern 463-0364

PONTIAC Sunbird 1992, en très bonne condition - 900\$. ou meilleur offre. 819-467-3660

FORD TAURUS 1995 - 150000 km. 2500\$
Bateau 12' moteur 6 forces. Evenrude 1000\$
Tél : 441-3738

SATURN - 1999 SCI, très propre, très bonne condition, 7000\$ négociable. 449-3840
449-4359 demandez Sébastien

- FORD Aerostar 1990, 198 000km, très bonne condition 4x4. Demande 1500\$ Info : 441-1147
- EAGLE Vision 1994, 191 000km, 4 portes tout équipé en très bonne condition. Demande 3500\$ Infos : 441-1147

2000 Malibu LS, 82 000km, tout équipée, garantie jusqu'en août 2005, 8 pneus neufs, 9 200\$. 465-2693

Pick-up Chevrolet, C-10, 1986 avec cabine, 136 000km, 2400\$. 449-2155 ou 449-5075

VOLKSWAGEN GOLF 1990, 4 portes. 160km. On demande Gilles au 449-2672

VEHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

1999 - YAMAHA Kodiak, moteur 400, transmission 5 vitesses, 5000km avec siège, pare-brise, poignées et pouces chauffants. 5200\$. Après 18h00 438-2142

Moto Sport SUZUKI SV 650, 2001, 11 500km, pipe Hindle complète. Filtreur KandN, kit de jet, mécanique A1, esthétique A1, couleur rouge,

À VENDRE



Camion et remorque

Camion : Western 1999 CNV.

Masse nette : 9102

Remorque : Make 1999 Deloupe (bois en longueur)

Masse nette : 8959

Le tout en très bonne condition.

Pour infos: 819-465-2470.

demande 5500\$ Yoan 449-3839

Motoneige MACH Z, 1994, 9000km, très bonne condition, 2500\$. Jour 449-7293 Soir 449-4494

VTT Yamaha Kodiak, 4x4, 6200 km - 1997-4000\$ non négociable. 449-1773

Caravan motorisée 1976, 21' tout équipée, 7000\$/négociable. 449-8181 jour 441-1179 soir

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte FifthWheel Prowler 1989, modèle 25pi 1/2, très propre, très bonne condition. 11,000 \$. 449-4302



AVIS PUBLIC

La Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter toute la population à assister à son assemblée générale annuelle qui se tiendra :

DATE : Jeudi,
le 28 octobre 2004

ENDROIT : Centre hospitalier
309, boul. Desjardins,
3e étage
Maniwaki (Québec)
Salle Réjean-Larivière

HEURE : 18h30

Il est à noter qu'au cours de cette rencontre, il y aura présentation des états financiers au 31 mars 2004 et élection des administrateurs.

**Bienvenue à toutes
et à tous!**

Merci!

La secrétaire du C.A.



Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

*L'équilibre,
au coeur de la nature !*

Visitez notre site web :
www.csvg.qc.ca

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau dispense, par ses trois missions fusionnées, des services très diversifiés à une population chaleureuse à partir de son centre hospitalier (44 lits de courte durée), ses trois CLSC (Maniwaki, Gracefield et Low) et ses deux CHSLD (70 lits à Maniwaki et 31 lits à Gracefield) sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Avec un environnement offrant à la fois le charme et la nature des régions et la vie culturelle riche et variée des grands centres urbains, **le Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau représente «L'ÉQUILIBRE, AU COEUR DE LA NATURE».** Nous recherchons actuellement...

ADJOINT AU DIRECTEUR DES RESSOURCES FINANCIÈRES, TECHNIQUES ET INFORMATIONNELLES POSTE PERMANENT (Classe salariale 14)

Sous l'autorité du Directeur des ressources financières, techniques et informationnelles, le titulaire participe à l'élaboration et la mise en place des contrôles internes, au suivi du processus budgétaire, à la préparation du rapport financier annuel et des autres rapports associés à la reddition de comptes. Il assiste le vérificateur externe dans la réalisation de son mandat. Il participe à la gestion des activités dans le cadre de : de l'entretien des bâtiments, équipements et terrains; de la dispensation des ressources énergétiques; du service informatique et biomédical; du service de la comptabilité et de l'approvisionnement; du service de buanderie; du service de sécurité; du service de diététique et d'alimentation. Il contribue aux échanges d'informations avec le MSSS, l'Agence régionale et autres instances. Il participe à la gestion de projets et assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles des services sous sa juridiction.

Exigences :

- Diplôme universitaire de premier cycle en sciences comptables.
- Membre en règle d'une corporation professionnelle pertinente (CA, CGA ou CMA)
- Expérience en gestion des services techniques et informationnels
- La connaissance du réseau de la santé et des services sociaux serait un atout
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit
- Connaissance fonctionnelle de l'anglais parlé et écrit
- Autonomie, initiative et aptitudes à la gestion des priorités
- Disponibilité pour participer à des rencontres en soirée
- Entregent, bonnes aptitudes au travail d'équipe et au travail sous pression
- Habiletés à utiliser les nouvelles technologies (Word, Excel, Power point, Lotus Notes,...)

**POUR VOUS JOINDRE À NOUS, FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM
VITAE AVANT LE 7 NOVEMBRE 2004 EN PRÉCISANT L'OFFRE QUI VOUS
INTÉRESSE À L'ATTENTION DE :**

Marie-Claude Lévesque
309, Boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2E7

télécopieur : (819) 449-6137
courriel : marie-claude_levesque@ssss.gouv.qc.ca

Le Centre plein air du lac Grenon et
les Chevaliers de Colomb
Conseil 3063
organise au profit
de Centraide



Centraide
Gatineau-Labelle-
Hautes-Laurentides inc.

UN DÎNER DE FÈVES AU LARD



Vendredi,
le 22 octobre 2004
De 11h00 à 13h30



239, rue King Maniwaki
Coût : 5,00 \$

**BILLETTS EN VENTE AUPRÈS
DES CHEVALIERS DE
COLOMB CONSEIL 3063**



AVIS PUBLIC

POLITIQUE EN MATIÈRE D'OCTROI DE DONS ET DE CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES

La présente est à l'effet d'informer la population que le Conseil de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a adopté, le 21 avril 2004, une résolution concernant l'instauration d'une nouvelle politique en matière d'octroi de dons et de contributions financières à des organismes à but non lucratif.

En vertu de cette nouvelle Politique, le Conseil recevra, par l'entremise de son greffier, toutes les demandes de dons ou de contributions financières pour l'année 2005 au plus tard le 8 novembre 2004 à 16 heures. Toutes demandes reçues à la MRC après cette date ne sera pas considérée. Ces nouvelles mesures vise à rendre équitable la participation financière de la MRC aux organismes à but non lucratif dont les besoins financiers s'étalent au cours de l'année alors que les crédits budgétaires de la MRC à cet effet s'épuisent.

Pour être admissible à déposer une demande, l'organisme doit être à but non lucratif et doit oeuvrer sur le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Le comité d'administration générale de la MRC analysera les demandes et fera une recommandation au conseil de la MRC qui adoptera, à sa convenance, les crédits budgétaires nécessaires lors de l'adoption de son budget 2005 le 24 novembre prochain.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec le soussigné aux heures d'ouverture des bureaux de la MRC, entre 8 heures et 12 heures ainsi qu'entre 13 heures et 16 heures les jours ouvrables au 463-3241, poste 241.

Marc Langevin
Adjoint à la direction générale
Greffier

M E U B L E S
branchaud

OFFRE D'EMPLOI RESPONSABLE DE LA LIVRAISON

TÂCHES :

- Céduler les livraisons;
- Faire de l'étiquetage;
- S'occuper de la réception et de l'expédition de la marchandise;
- Avoir une bonne connaissance de l'informatique;
- Toutes autres tâches connexes.

Ameublement Branchaud inc.
52, Route 105 Nord
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Télécopieur : (819) 449-4259
Courriel : chantaltasse@branchaud.qc.ca

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Maison mobile à vendre, 12x60 sur roues, près à déménagé, 5500\$/négociable. Idéal pour camp de chasse. 449-8181 jour 441-1179 soir

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour informations 449-2610, Demander pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour infos. : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Logis 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse inclus. 475\$/mois, pas d'animaux. Situé au 45 chemin Orlo, Blue Sea, libre le 1er novembre. 463-0434. Demandez Héléne

Chalet situé au lac Roddick, au bord de l'eau, à Bouchette, 2 chambres, 4 saisons pour 8 personnes, tout meublé. 465-2980

Appartement à louer, boul. Desjardins, secteur Egan Sud, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, satellite fourni. 385\$/mois pour plus d'information. 441-1919 Demandez Marc-André

Logement à louer, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, refait à neuf, libre immédiatement. 449-2835

Logement chalet à louer, sur Lac Blue Sea, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, avec foyer, libre jusqu'en juin 2005. Prix à discuter. 819-771-6503

Maison à louer de 4 chambres à coucher libre le 1 novembre situé à Kazabazua. On demande Michel ou Linda. 467-5568

Maison de ville, située sur la rue Beaulieu, Maniwaki dans un secteur campagnard en pleine ville tout près de l'hôpital et à proximité de plusieurs services. Résidence bien éclairée, 3 ch.

à coucher, plancher de bois franc au salon, deux salles de bain, grand sous-sol pour rangement ou salle de jeux, stationnement inclus pour deux véhicules, pas chauffée, ni éclairée : 700\$ par mois mais avec rabais de 170\$ mensuellement si participation à la vie coopérative. Libre immédiatement. Pour infos : Gisèle : 449-3310 Entre 9h et 21h.

Chalet maison meublé, situé au Lac Roddick, 25 min. de Maniwaki. Du 15 nov. 2004 au 15 juin 2005. Chemin ouvert à l'année, chauffé et éclairé, satellite, téléphone, bois de chauffage inclus. 700\$/mois - Accès à près de 500 acres de terrain privé. www.enviro.ca/chalet 465-2340

Appartement 1 chambre, situé dans le village de Gracefield. 463-2704 ou 463-2073

Chalet situé à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 2 chambres, meublé, pas chauffé, ni éclairé, 650\$/mois. (octobre 2004 à mai 2005). (819) 465-2286

Petit 31/2 meublé, propre, dans demi sous-sol avec grandes fenêtres, chauffé et éclairé, câble tv, stationnement déneigé. Locataire bruyant s'abstenir. Libre le 1er novembre. 425\$/mois. 449-1304 449-2087

Bachelor à louer au premier plancher, entrée privée semi-meublé (poêle, réfrigérateur) chauffé, éclairé, situé au 12 rue Sonia, secteur Délage. 300\$/mois. Libre immédiatement. Jour 449-1656 Soir 441-2628

Gens retraités - Spécial

Pour vous - logis neuf - 2 chambres à coucher - très tranquille - libre immédiatement.
819-465-1222

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement situé au 239, Principale Nord à

Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

Les immeubles Feeny. Locaux idéal pour professionnels de la santé ou commercial. Meublés ou non. Salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé. 198, Notre-Dame Maniwaki. 819-561-4586 819-441-0200

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Infos : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Garderie à 7\$ au Lac Cayamant, places disponibles à temps plein ou partiel, programme E.C.P. pour la gratuité. Pour infos : 463-4222 463-1179

L'ASSOCIATION PULMONAIRE™
Québec

Pourquoi feriez-vous un don à l'Association pulmonaire? Pour vous... parce que personne n'est à l'abri des maladies respiratoires! Trois millions de Canadiens en souffrent. C'est la 2^e principale cause de décès! Une personne en meurt toutes les 20 minutes!

Votre don peut faire toute la différence!
Souscrire à la campagne du Timbre de Noël, c'est offrir le plus beau cadeau qui soit, la santé!



Campagne du
Timbre de Noël
2004
Le Timbre de Noël présent
dans les foyers depuis 1903!

1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca



Vous cherchez une femme de ménage? Pour Maniwaki, Egan, Délage. Demandez Chantale. 449-6045

Garderie privée situé à Délage, places disponibles à partir de 10 mois. Aussi disponibles pour les scolaires, éducatrice avec expérience. 449-2007

Pour vos soirées d'Halloween, très beaux costumes pour hommes, femmes et enfants. Aussi pour 1er communion; habits et robes. 463-4157 www.loufo.com

Pose de «dry wall», finition de joints, finition sous-sol, pose de céramique, rénovation et finition salle de bain, plafonds suspendus. Estimation gratuite. Michel 449-5316 Cell. : 441-9389

Scierie mobile disponible, aussi pins et cèdres à vendre. Infos : 463-3663

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

NOUVELLE ENTREPRISE

Peinture Sylvio Larivière senc.

Peintre professionnel
20 ans d'expérience
Résidentiel et commercial
R.B.Q. 8309-4342-38



Rés. : **465-5175**
Cell. : **819-790-8512**

Très bonnes
références
à l'appui!

**Estimation
gratuite.**

Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE À COMPTER DU 1^{er} NOVEMBRE 2004

VOUS DEVEZ OBLIGATOIREMENT PRENDRE RENDEZ-VOUS :

Secteur Maniwaki	Secteur Gracefield	Secteur Low
449-2513	463-2604	422-3548

Les populations suivantes pourront recevoir gratuitement le vaccin contre l'influenza :

- Personnes âgées de 60 ans et plus
- Enfants de 6 à 23 mois
- Personnes vivants avec maladies chroniques (âgés de 6 mois et plus)
- Personnes vivants sous le même toit que les personnes âgées de 60 ans et plus, les personnes ayant des maladies chroniques et les enfants de 6 à 23 mois

VACCIN CONTRE LA PNEUMONIE (Pneumocoque)

Pendant la période de vaccination contre la grippe, le vaccin contre le pneumocoque sera disponible gratuitement pour les personnes de 65 ans et plus, ainsi que pour tous les malades chroniques âgés de 2 ans et plus, avec prescription médicale.

Pour recevoir votre vaccin gratuitement, vous devez prendre rendez-vous en téléphonant à l'un des numéros mentionnés.

Il vous sera possible de recevoir le vaccin près de chez vous puisque des cliniques de vaccination sont organisées dans les différentes municipalités.

Pourquoi payer pour une salle ?

**Nous vous offrons une salle de réception
complètement rénovée pour 60 à 100 personnes**

MUSICIEN GRATUIT !!!

**Nous servons, repas chauds ou froids
ou menu que vous désirez.**

**Pour party des fêtes, famille, mariage
et toutes autres réceptions**

BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI TÉL.: 449-4652

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour infos.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs,

pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

OFFRES D'EMPLOI

Petit ouvrage - Pour jeunes - De 7 à 14 ans
Pour vendre deux modèles de calendrier (religieux et fleurs) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un Radio-réveil matin si mérité. Tél. : 1-888-731-1788 (sans frais)

Aide cuisinière et serveuse demandées, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.

RECHERCHÉ

Achèterais 20 petites balles de paille. 449-4772 le soir

Photocopie usagée ou fax avec photocopie en bonne condition. 449-8181

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

DIVERS

Commerce à louer Route 105, Kazabazua. À vendre : dépanneuse, équipement de mécanique. Bonne clientèle déjà établie. 467-2416 467-3893

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

RENCONTRE

Gentleman de 41 ans, 5'6" de belle apparence avec grand sens de l'humour, sociable. Bon travailleur qui aime la vie. Recherche femme avec les mêmes affinités, entre 30 et 40 ans. But sérieux seulement. Appelez-moi : John 438-2787

Homme de 60 ans, belle apparence, belle qualité, timide, fumeur, cherche femme entre 45 et 55 ans pour un but sérieux. 441-0041

Lancement de la campagne UNICEF

Gatineau - Le lancement de la 49e campagne UNICEF en Outaouais a été fait lundi dernier à Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Pour l'occasion, l'ambassadrice de la campagne, l'actrice Catherine Brunet (Monde de Charlotte) était à l'école Du Plateau de Gatineau.

«C'est une belle cause pour les enfants. L'UNICEF vise l'égalité des enfants et je croyais important de représenter cet organisme», a affirmé Catherine Brunet au Journal LA GATINEAU lors d'un entretien téléphonique.

L'actrice a indiqué que les enfants du Canada sont privilégiés comparativement aux autres enfants du monde. «Tous les enfants ont des rêves, mais dans plusieurs pays en développement, quand ont leur demande ce qu'ils veulent devenir lorsqu'ils seront grands, des milliers d'enfants ne songent même pas à répondre vétérinaire, professeur, médecin ou astronaute parce qu'ils doivent lutter tous les jours pour survivre», a-t-elle affirmé.

Catherine Brunet a invité les gens à se mobiliser et à donner pour l'UNICEF. Elle a mentionné que chaque jour, 30 mille enfants meurent de maladies évitables et près de 250 millions d'enfants sont forcés de travailler.

«Des progrès importants ont été réalisés grâce à votre générosité. Par contre, près de 120 millions d'enfants dans le monde ne sont toujours pas scolarisés. Je sais au fond de mon cœur que nous pouvons faire plus et je crois que nous devons agir maintenant afin de redonner un peu d'espoir à ces enfants», a-t-elle lancé.

Catherine Brunet a ajouté que les enfants semblaient bien renseignés sur le



Catherine Brunet, ambassadrice pour l'UNICEF, était de passage à Gatineau afin de faire le lancement de la campagne.

programme de l'UNICEF. «Ils semblent aussi vouloir s'impliquer dans la campagne», a-t-elle constaté.

L'actrice a témoigné avoir toujours passé l'Halloween avec sa tirelire d'UNICEF. Elle invite les gens à donner généreusement. «Lorsque vous verrez la tirelire de l'UNICEF portée par les écoliers de l'Outaouais, donnez généreusement afin d'aider l'UNICEF à protéger les enfants les plus vulnérables, à les soigner et à leur donner accès à l'éducation», a-t-elle conclu.

À COMPTER DU 1ER NOVEMBRE PROCHAIN

Vaccination contre la grippe

(H.R.) Maniwaki - Les gens de la Vallée-de-la-Gatineau pourront se faire vacciner contre la grippe à partir du 1er novembre prochain.

Le Centre de Santé de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) offrira gratuitement le vaccin contre l'influenza aux personnes âgées de 60 ans et plus, aux enfants de six à 23 mois, aux personnes vivant avec des maladies chroniques âgées de six mois et plus. Les personnes vivant sous le même toit que les personnes âgées de 60 ans et plus, les personnes ayant des maladies chroniques et les enfants de six à 23 mois auront également droit

gratuitement en vaccin.

Vaccin contre la pneumonie

Le vaccin contre la pneumonie (pneumocoque) sera également disponible pendant la période de vaccination contre la grippe. Il sera donné gratuitement aux personnes de 65 ans et plus, ainsi qu'aux malades chroniques âgés de deux ans et plus (avec prescription médicale).

Pour recevoir le vaccin gratuitement, il faut prendre rendez-vous au 449-2513. Des cliniques de vaccination seront organisées dans les différentes municipalités couvertes par le CSVG.

Le Centre plein air du lac Grenon et les Chevaliers de Colomb

Conseil 3063

organise au profit de Centraide



UN DÎNER DE FÈVES AU LARD



Vendredi, le 22 octobre 2004

De 11h00 à 13h30

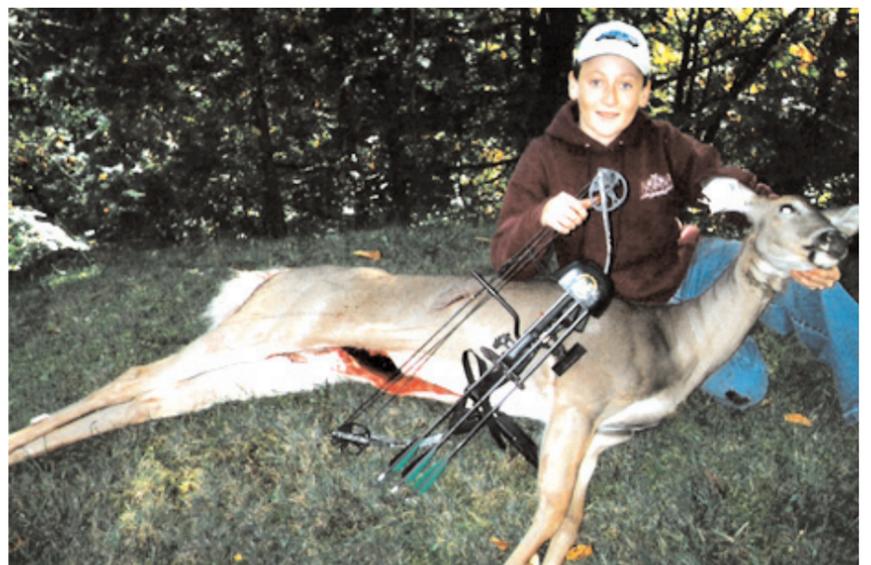
239, rue King Maniwaki

Coût : 5,00 \$



BILLETTS EN VENTE AUPRÈS DES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

Simon Chamberlain récidive



(H.R.) Messines - Simon Chamberlain, âgé de 12 ans, s'est illustré à nouveau dernièrement en réussissant à tuer son premier chevreuil au tir à l'arc à la première journée de sa première saison de chasse. La femelle qu'il a tué le 25 octobre dernier avait environ quatre ans et pesait environ 200 livres. Au printemps dernier, Simon avait également remporté le tournoi de pêche du lac Blue Sea, ce qui lui avait mérité une chaloupe avec moteur d'une valeur de 7 500 \$.

Nécrologie

M. TRACY BRITT

de Maniwaki est décédé par noyade le 27 août 2003, à l'âge de 33 ans. Il était le fils de Michel Britt et de Léonie Morin. Outre ses parents il laisse dans le deuil ses enfants; Francis et Jessica, la mère de ses enfants Nathalie, ses frères; Steve (Nathalie), Andrew (Manon) sa soeur Cindy (Jean-François), son filleul Steven, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par son frère Michel «Piche». La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 22 octobre 2004 à compter de 13h30 suivi du service religieux à 14h00 et de l'inhumation au cimetière paroissial.



Tremblay). Prédécedé par sa fille Estelle, ses frères et soeurs; Joseph, Louis, Sr. Marie, Rose, Sr. Flore, Hector (Gervaise Rivet), Hiram, Mathias, Liette. Il laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Christ-Roi de Maniwaki le lundi 25 octobre 2004 à compter de 10h, suivi du service religieux en présence des cendres à 10h30 et de l'inhumation au cimetière de Montcerf. Des dons au Foyer Père Guinard de Maniwaki ou à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. La famille tient à remercier Sr. Pauline et ses bénévoles du Mouvement Albatros ainsi que le personnel du 2e étage du Centre hospitalier de Maniwaki pour le dévouement exceptionnel ainsi que les employés du Foyer Père Guinard de Maniwaki pour leur soutien et dévouement.

M. GILBERT CYR

Décédé le 16 octobre 2004 au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 91 ans et 1 mois. Il était le fils de feu Joseph Cyr et de feu Délima Céré. Il laisse dans le deuil son épouse Aurette Labelle après 67 ans de mariage et ses enfants; Germain (Louise Préseault), Germaine (Jacques Moreau), Alain (Francine Rocheleau). Il laisse également 5 petits-enfants; Odette (Martin Desrosiers), Caroline (Stéphane Bouchard), Joanne, Serge (Danielle Boucher), Jean-François, 9 arrière petits-enfants, ses frères; Albert (feue Émilia), Edmond (Rhéa Lyrette), Gérard (Marie Lafontaine), ses beaux-frères et belles-soeurs; Donald, Rita (feue Roger Charbonneau), Aline (feue Georges-Aimé



M. ROLAND MAJOR (1914-2004)

La famille Major a le regret de vous faire part du décès de Monsieur Roland Major de Bouchette, survenu le 19 octobre 2004, à l'âge de 90 ans. Il nous a quitté pour rejoindre son fils Maurice (Colombe Lacaille) de Bouchette, qui est décédé l'an passé et son petit-fils Claude Larivière, ainsi que ses frères et soeurs; Yolande, Hervé, Anthonin, Nelson et Marie-Anna. Il était l'époux bien-aimé de Edena Richard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Rolande, religieuse des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, Gisèle (Noël Larivière), Réjean (Françoise Lefebvre), Georgette (Harby Patry), Michèle (Norbert Lefebvre) tous de Bouchette, Suzanne (Richard Boudrias) de Cantley, Henri (Gisèle Fournier) de Aylmer, Louise (Gaston Fournier) de Bouchette, Yvon (Colette Cousineau) de Aylmer, Danièle de Bouchette, Philippe (Manon Bouladier) de Buckingham. Il sera également regretté par de nombreux petits-enfants, arrière petits-enfants, de nombreux parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Il sera exposé vendredi le 22



1^{er} Anniversaire

Conrad Dault

Décédé le 24 septembre 2003

Une année s'est écoulée depuis ton départ. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup mais notre plus grande consolation est de penser que tes souffrances sont terminées. Là où tu es maintenant, continue de veiller sur nous et de nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi.



Ceux qui l'ont aimé, ayez une pensée pour lui en ce jour anniversaire de son décès.

Tes enfants, petits-enfants
et arrière petits-enfants

En mémoire de

Nelson Ménard

Une étoile de plus brille dans le firmament. Seigneur permettez que Nelson récolte en bonheur éternel tout le bien qu'il a semé ici bas. Il est parti robuste et serein vers toi un vendredi soir sans craindre le lendemain mais avec les yeux remplis de chagrin. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie immense et profonde. Dieu, faites qu'il se souvienne de nous et qu'il se souvienne de l'amour qu'on lui porte.

On se souvient
et on t'aime Nelson...

1^{er} Anniversaire

Alain Martin

Décédé le 23 octobre 2003

Un an déjà que nous sommes séparés de toi, que tu as traversé la barrière du silence. Ta mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Nous avons tant de peine, mais nous nous consolons en songeant que ton départ précipité a mis fin à tes souffrances. Nous pensons toujours à toi et souvent ton nom revient sur nos lèvres. Mais tu nous manques quand même toujours à tous.



Avec tout notre amour,
tes frères et soeurs
et ton fils Maxime.



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki



**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@ireseau.com

octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu samedi le 23 octobre à 11h en l'église St-Gabriel de Bouchette suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse. En sa mémoire ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer Outaouais, 50C, boul. St-Raymond, bureau 207, Hull (Québec) J8Y 1R7. Sincères remerciements à tout le personnel du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau pour leur dévouement et les bons soins prodigués ainsi qu'à l'équipe des soins palliatifs Albatros pour leur généreuse compassion.

REMERCIEMENTS
À SACRÉ-COEUR
À STE-ANNE
À MARIE

Pour faveur obtenue

S.M.

À LA MAISON PADRE PIO

Louise Brissette et ses trente enfants à Messines

(H.R.) Messines – Louise Brissette, mère adoptive de trente enfants atteints de divers handicaps, sera en visite avec ses enfants dans la Haute-Gatineau les 29, 30 et 31 octobre prochain.

«Mme Brissette et sa famille arriveront à 15 heures le 29 octobre prochain à la Maison Padre Pio, située au 5, chemin Adélarde à Messines. toute la population est invitée à l'accueillir», a émis par voie de communiqué Ward O'Connor, secrétaire-trésorier de la Fondation AGP.

La professionnelle de la réadaptation s'est vue décerner le prix Vive la Vie pour son dévouement exemplaire en faveur de la vie le 25 septembre dernier lors du 30e anniversaire du mouvement d'éducation Respect de la Vie. La famille Brissette a également été reçue par le pape Jean-Paul II au Vatican il y a quelques années.

Les gens pourront également rester avec eux au cours de la fin de semaine. «Ceux et celles qui le désirent peuvent s'inscrire pour la fin de semaine pour vivre avec eux l'expérience de la richesse de vie que cette famille a à offrir par son exemple de joie de vivre et sa détermination. Pour les repas compris, mais non les couchers pour la fin de semaine, nous

suggérons un don de 40 \$, alors que pour les couchers compris, nous suggérons un don de 90 \$», a précisé M. O'Connor.

Pour toutes informations ou inscriptions, on peut joindre la Maison Padre Pio.



Louise Brissette.

QUILLE-O-RAMA 105

Plus de 70 joueurs au premier tournoi de la saison

(H.R.) Egan-Sud – Le premier tournoi de quilles de la saison du Quille-O-Rama 105 a eu lieu dimanche dernier. Plus de 70 joueurs et joueuses ont participé aux deux départs de la journée.

Tous les calibres étaient représentés au cours de ce tournoi qui se jouait sous la formule du meilleur carreau avec une moyenne maximum de 360. C'est le duo composé de Bernard Demers et de Tash Mitchell qui a rafilé les honneurs de ce premier tournoi. Les deux équipiers ne se connaissent même pas avant ce tournoi et ce sont les propriétaires Rachel et Michel Lyrette qui les ont jumelés ensemble. Le résultat en fut excellent car M. Demers et Mme Mitchell ont réalisé un pointage d'au-dessus de 1 000 points.

Ils ont été suivis en deuxième position par Rachel Grondin et par Alain Maurice qui ont marqué 993 points. La troisième position est allée à Philippe Lyrette et André Arsenault, qui ont été suivis de près par Mélissa Gagnon et Raymond Coursol. La cinquième position est revenue à Raymond Turpin et Denis Saumure.

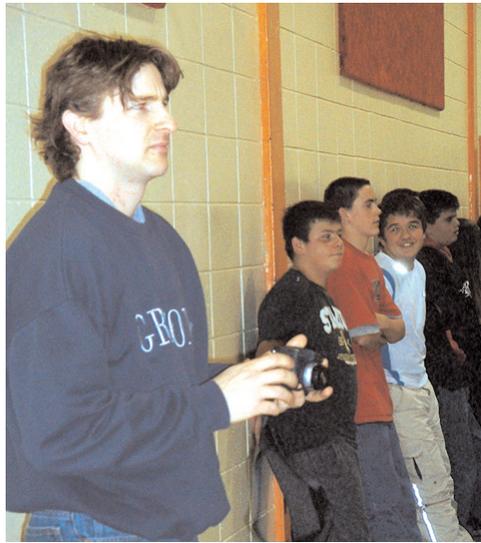


De gauche à droite, on retrouve Clément Grondin, Tash Mitchell, Michel Lyrette, Bernard Demers, Rachel Lyrette et Alain Maurice.

Parmi ces joueurs, notons que Bernard Demers, André Arsenault et Raymond Coursol sont de nouveaux participants aux tournois de cette année. Notons aussi l'excellente performance de Marc Richard qui a réalisé un excellent pointage individuel de 811. Le prochain tournoi du Quille-O-Rama 105 sera au profit de Centraide et se jouera au mois de novembre prochain.

ÉCOLE DU SACRÉ-CŒUR DE GRACEFIELD**Visite des Griffons du cégep de l'Outaouais**

(H.R.) Gracefield - L'équipe de volley-ball des Griffons du cégep de l'Outaouais, de niveau AAA, était de passage à l'école du Sacré-Cœur de Gracefield mercredi dernier pour promouvoir la pratique de ce sport dans cette école.



L'entraîneur chef Vincent Pichette.

Huit des douze joueurs de l'équipe étaient présents et ont disputé un match à quatre contre quatre. Deux élèves ayant été à l'école du Sacré-Cœur font maintenant partie des rangs des Griffons, soit Claude-Emmanuel Bonin de Gracefield et Simon Lachapelle de Blue Sea.

La saison des Griffons commencera le 30 octobre prochain et l'entraîneur de l'équipe Vincent Pichette croit que son équipe connaîtra une autre bonne saison. «Nous avons perdu en demi-finale du championnat provincial l'année dernière pour terminer troisième au total. Nous revenons avec sept joueurs de l'équipe de l'année dernière dont six qui en sont à leur troisième année avec les Griffons. Quatre d'entre eux faisaient également partie de l'équipe provinciale de volley-ball collégial et un d'eux a également joué avec l'équipe nationale du Canada. Nous avons une équipe plus expérimentée que l'année dernière», a décrit



Les joueurs se sont affrontés dans un match de quatre contre quatre. L'entraîneur.

Les Griffons en étaient à leur troisième démonstration cette année dans les écoles de la région de l'Outaouais. «Nous faisons cela pour promouvoir le volley-ball. Nous devons impliquer les jeunes pour pouvoir aider

à partir des équipes de volley-ball dans les écoles. Nous avons une équipe de volley-ball masculine depuis 14 ans au cégep de l'Outaouais, mais l'équipe féminine n'est là que depuis deux ans», a conclu Vincent Pichette.



Huit des douze joueurs des Griffons étaient présents à cette démonstration.

Tembec	Usine DAVIDSON Sawmill
	79, Rue Thomas Lefebvre Davidson (Québec) J0X 1R0
ACHÈTE	
BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette) BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier) LOTS BOISÉS	
Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370 ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229	



1ère chance au crédit
(aucune expérience)
Nous avons la solution !

ATTENTION → **2 ième chance au crédit**

Faillite, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Besoin d'un véhicule ?



Approuvé ✓

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.

- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.

- Nous allons à la source du problème.

- Aucun dépôt requis.

- Location Maison disponible.

Contactez Luc
819-669-7800



Demandez à Michel Riel comment fonctionne une laveuse à vaisselle!

Un p'tit peu de savon et le tour est joué vous répondra-t-il. Mais non Michel il faut allumer le breaker!!

Paraît que Gaétan Langevin n'a pas joué la bonne note sur son violon cette année, car les Langevin n'ont pas tué! C'est pas grave je suis certaine qu'ils ont eu beaucoup de plaisir.



J'ai aperçu un groupe de jeunes filles qui fêtaient une certaine Alexe au Quille-O-Rama. Hé bien oui, à la salle de quilles on peut quiller, luncher et fêter nos anniversaires! Denise se fera un plaisir de vous accueillir.

N'oubliez pas les beans pour Centraide ce vendredi à la Salle des Chevaliers de Colomb, c'est un rendez-vous!



Et poursuivez votre fin de semaine, avec le Shore lunch de la Légion Canadienne, samedi, au profit des Ours Blancs.

Et tant qu'à passer une belle fin de semaine, rendez-vous au Centre des loisirs, puisque nos jeunes hockeyeurs vous offriront de belles parties. Voyez l'horaire dans le journal!



On a besoin de bénévoles pour les Petits Déjeuners du Québec, secteur Christ-Roi, contactez Mme Payette 441-6726.



Bon et bien ma B.A. du mois d'octobre est fait, je vais pouvoir dormir tranquille, et vous?

Précisions concernant le regroupement des paroisses

Le projet de l'avenir de nos paroisses mérite certaines précisions. À ce sujet, un article du Journal LA GATINEAU de la semaine dernière prête à confusion, surtout quand il est question de parler de «fusion». Il est certain que la paroisse Sainte-famille d'Aumond se fusionnera bientôt avec celle de l'Assomption. Aussi, je l'ai déjà dit, et je le répète, il est de plus en plus difficile de justifier la présence et la perpétuité de deux paroisses francophones à Maniwaki, ce qui

implique que la paroisse du Christ-Roi devra faire le pas vers une fusion avec l'Assomption dans un avenir rapproché. Quant aux paroisses que sont l'Assomption, (avec les territoires de Sainte-famille d'Aumond et éventuellement ceux de Christ-Roi), Grand-Remous, Montcerf-Lytton, Bois-Franc et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, il est déjà admis qu'il y aurait un «regroupement» entre elles pour ne former qu'une seule nouvelle

paroisse, si possible dès le premier janvier 2006. Un regroupement est très différent d'une fusion. La fusion suppose la suppression d'une paroisse. Le regroupement fait en sorte que chacune des communautés locales garde son église, cimetière et l'argent accumulé dans le passé.

Gilbert Patry, O.M.I., modérateur du secteur de Maniwaki

GRANDE PROMOTION

Économisez plusieurs milliers de dollar et en plus, OBTENEZ **5000\$** en gâteries lors de cette promotion

d'automne

Procédé exclusif de construction R-3000 Bonneville



Siège social :
601, boul. de l'Industrie, Beloeil
Tél.: (450) 464-1001 • (514) 990-1624
Autoroute 20, sortie 112

Bureau de Québec :
2470, boul. Hamel Ouest,
Québec (Québec) G1P 2J1
(418) 687-4621

Bureau de Hull :
2, chemin Pont Alonzo Wright
Chelsey (Québec) J0X 1N0
Tél.: (819) 771-6960

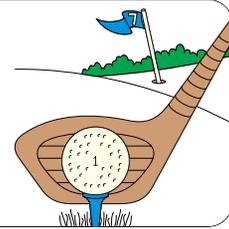
Bureau Ontario
82, Calabogie road
Amprior (Ontario)
Tél.: (613) 622-0399



Club de Golf vous présente la saison de **GOLF**
 Route 105, Messines
 449-2554



vous présente la saison de
GOLF



www.GolfAlgonquin.ca

CLUB DE GOLF ALGONQUIN

49 joueurs pour le dernier tournoi de l'année



(H.R.) Quarante-neuf golfeurs ont profité de leur dernière occasion pour jouer sur le parcours du Club de golf Algonquin samedi dernier lors du tournoi de fermeture.

La victoire lors de ce tournoi est allée au quatuor composé de Norman St-Jacques, Sheryl Moore, Hubert Chalifoux et Chuck Morin. Ils ont réalisé un cumulatif de -9 pour gagner celui-ci. Ils ont cependant été suivis de près par le quatuor d'Andy Paterson, Yvon Richard, Lise Ryan et de Cécile Richard qui a joué pour -8.

PEE-WEE BB

Deux victoires, trois défaites jusqu'à maintenant.

(JC) MANIWAKI- La formation Pee-Wee BB de Maniwaki, portera le nom des Loups de La Pêche pour la saison 2004-2005. Le groupe d'entraîneurs est composé de Louis Archambault, Kurt Fraser, Joël Branchaud, Benoît Gauthier et Guy Thériault, la gérance sera assurée par Jackie O'Leary.

Samuel Archambault, Miguel Branchaud, Marc-Antoine Gendron, Maxime Thériault, Luc Tessier, Jake Ahern-Davy et Todd Gauthier sont les joueurs de Maniwaki qui évoluent au sein de cette formation. Jusqu'à maintenant, cette équipe a vaincu les Ambassadeurs de Gatineau 3 à 1 le 2 octobre, perdu face à la formation d'Aylmer le 3 octobre 3 à 2 et gagné le 10 octobre 2 à 1 contre les As de Gatineau. Samedi

dernier, devant les partisans de Maniwaki, les Loups ont livré une belle bataille aux Avalanches de Gatineau, mais se sont tout de même inclinés 1 à 0. Puis le lendemain les Olympiques de Hull ont eu le dessus en remportant le match 4 à 3. En date du 17 octobre voici le bilan de compteurs: Spencer Pirie (3B-1A), Luc Tessier (2B), Todd Gauthier (2B), Matthew Alexander (1B-2A), Trevor Fraser (1B-1A), Samuel Archambault (1B), François Gauthier (1B), Miguel Branchaud (2A) et Jake Ahern-Davy (1A).

Le prochain match des Loups de La Pêche aura lieu à Maniwaki, le 23 octobre à 13:30 alors que les Voisins de Papineau se mesureront aux troupiers de Louis Archambault.

HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 23 octobre au vendredi 29 octobre 2004

Samedi 23 octobre

8:30 à 9:30 MAHG
 9:30 à 10:20 Atome B
 10:30 à 11:20 Pee-Wee B
 11:30 à 12:20 Match Pee-Wee A
Titans de Gatineau VS Forestiers
 12:30 à 13:20 Match Atome A
Loups de La Pêche vs Forestiers
 13:30 à 14:30 Match Pee-Wee BB
Voisins Papineau vs Loups La Pêche
 18:40 à 19:30 Bantam B
 19:40 à 21:10 Match Midget A
Stars Buckingham vs Forestiers

Dimanche 24 octobre

10:45 à 11:35 Atome A
 11:45 à 12:35 Novice B
 12:45 à 13:35 Match Atome B
Voyageurs Gatineau vs Forestiers
 13:45 à 14:35 Match Midget A
Vikings Aylmer vs Forestiers
 14:45 à 16:05 Novice A
 16:15 à 17:35 Bantam A

Mardi 26 octobre

18:15 à 19:05 Novice A
 19:15 à 20:05 Atome A
 20:15 à 21:05 Pee-Wee A
 21:15 à 22:05 Bantam B

Mercredi 27 octobre

16:00 à 17:10 Pee-Wee A
 17:20 à 18:10 MAHG
 18:20 à 19:10 Novice B
 19:20 à 20:10 Pee-Wee B
 20:20 à 21:10 Bantam A

Jeudi 28 octobre

18:45 à 19:35 Novice A
 19:45 à 20:35 Atome B
 20:45 à 21:35 Bantam A
 21:45 à 22:35 Midget A

Vendredi 29 octobre

16:40 à 18:10 Atome A
 19:30 à 21:00 Bantam BB

Tournoi adultes les 3-4-5 décembre 2004. Préparez

vos équipes. Informations à venir.

Un Maniwakien atteint le 4e dan en karaté

(F.L) Maniwaki - Mike McConnery a atteint le 4e dan (degré) en karaté, style Chito-kan.

Son titre lui a été remis lors du séminaire de la Fédération canadienne des arts martiaux à Laval le 16 octobre dernier.

Le certificat était signé par Marc Hasselin, 9e dan en karaté Yuseikan, maître Hervé Morency, 7e dan en Tae-kwon-do, Pierre Benoît, 6e dan en Hinhutsu, Shihan Denis Paquette, 6e dan en Goshindo et Soke Pierre Myre, de l'académie du karaté et 9e dan en karaté.

«Je suis satisfait de mon titre. C'est grâce à la détermination. Il faut aussi se mettre dans la tête que les arts martiaux sont un mode de vie», a indiqué Sensei Mike McConnery.

M. McConnery est le premier à réussir l'exploit du 4e dan depuis la création de l'Académie du karaté, en 1988. Il fait du karaté depuis 15 ans.

Le 4e dan est l'équivalent d'une quatrième ceinture noire. Pour atteindre

le 5e dan, Sensei McConnery devra continuer le karaté pendant cinq ans.

«Si la volonté et surtout la santé le permettent je poursuivrais pour un autre cinq ans», a-t-il indiqué.

Soke Pierre Myre a indiqué qu'il n'y avait pas beaucoup de relève en karaté dans la région. Il

a indiqué que les jeunes doivent s'amuser lorsqu'ils font du karaté. Sensei Mike McConnery était d'accord. «S'ils ont du plaisir, il n'y a pas de limite», a-t-il conclu.



GRATUIT

Pneus d'hiver ou démarreur à distance à l'achat d'un véhicule*



*Détails en magasin 449-1632

Passez voir vos spécialistes
 pour l'installation de vos pneus d'hiver

Grande variété de pneus



Service Goodwrench
 Bien fait. À temps.



McCONNERY
 Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

SERVICE DE REMORQUAGE 24H
 449-3078





Section sportive



PEE-WEE A

Début de saison par blanchissage!

(JC) MANIWAKI- Samedi dernier, s'amorçait le début de la saison 2004-2005 des troupiers de Charles Cadieux et Edmond Cayer. La formation profitera aussi de l'apport de Sylvain Latreille, Jean-Claude Lacoursière ainsi que de Monique Quesnel.

Dix-sept jeunes de Maniwaki et des environs ont été sélectionnés afin de faire partie de cette équipe. Derek Crossley assurera la garde des filets tandis que Yannick Cusson, Mathieu Brunet, Maurice Whiteduck, Alexandre Gagnon, Nigel

Twenish, Shawn B. Maurice, Steven G. Larivière, Julian Dumont, Joey Tolley, Alexandre C. Latreille (C) et Brad Nault occuperont les postes d'avant. Pour ce qui est de la défensive les Makwa Tenasco, Trevor Céré (A), Maxime Cadieux, Julien Pelletier (A) et Olivier Martel s'occuperont de protéger leur zone.

C'est donc face aux Draveurs du Pontiac que nos Forestiers ont remporté leur premier match en saison régulière. Un match intense et enlevant pour les partisans qui s'étaient déplacés à

Shawville. Il aura fallu attendre jusqu'en 2e période pour que nos portes couleurs comptent. «Les jeunes débutent et il faut savoir aussi que la plupart n'ont jamais ou presque jamais joué ensemble. Ils vont s'ajuster», commentaient les entraîneurs Charles Cadieux et Edmond Cayer. C'est le numéro 14, Maurice Whiteduck, qui a marqué ce premier point au tableau indicateur et ce sans aide. Puis en 3e période, le joueur de centre, Mathieu Brunet a à son tour touché le fond du filet sur des passes de Alexandre C. Latreille et

Alexandre Gagnon. Et finalement Alexandre Gagnon a mis fin au pointage sur une passe d'Alexandre C. Latreille.

Un premier jeu blanc, 3 à 0, pour le jeune gardien Derek Crossley qui était envahi de fierté après la joute «je n'en reviens pas» disait-il. «Nous sommes fiers de nos jeunes et espérons qu'ils vont continuer de travailler fort et en équipe, ça paye!», terminaient les entraîneurs.

Nos Forestiers seront au Centre des loisirs ce samedi à compter de 11:30 alors qu'ils reçoivent les Titans de Gatineau.

ATOME A

Deux victoires pour les troupiers de Gauthier et Constantineau

(JC) MANIWAKI - Les Forestiers Atome A, dirigés par Mario Gauthier et Sonny Constantineau, ont enregistré deux victoires en autant de match ce week-end.

Les Titans de Gatineau se sont inclinés 7 à 1 face à nos Forestiers dimanche dernier. Shawn Scullion a compté à 4 reprises, Jérémie Couture a compté deux fois, Aaron Lee Odjick a aussi touché le fond du

filet tandis qu'Antony Brunet, Jay Stevens et Sébastien Constantineau ont chacun une mention d'assistance. Le gardien Philippe Ébacher s'est très bien acquitté du travail devant les filets.

Toujours dans la journée de dimanche, donc un 2e match dans la même journée, nos Forestiers ont gagné par blanchissage 3 à 0, lors d'un match disputé contre les

Harfangs de Gatineau. Shawn Scullion a ajouté deux buts à sa fiche personnelle, Joël Lacroix a marqué un but. Jay Stevens et Hayden Commando ont participé à chacun un but. Pour ce deuxième match, le gardien Francis Benoît s'est mérité un jeu blanc.

Nos Forestiers reçoivent les Loups de La Pêche samedi à compter de 12:30.

GRATUIT

Pneus d'hiver ou
démarreur à distance
à l'achat d'un véhicule*

McCONNERY
MANIWAKI

*Détails en magasin

449-1632



VILLE DE MANIWAKI

HALLOWEEN

**ÇA SE PASSE
LE 30 OCTOBRE
À MANIWAKI**

PARENTS

N'oubliez pas, petits et grands doivent déambuler dans les rues, samedi le 30 octobre et non dimanche le 31 octobre

Soyez prudents !

TRÈS IMPORTANT!





Surveillez prochainement l'ouverture de notre centre d'esthétique automobile.

McCONNERY
MANIWAKI
*Détails en magasin
449-1632

Résultats des quilles semaine finissant le 17 octobre 04

LIGUE DU DIMANCHE	P. J.:	TOT.	PTS
Sports Dault	72	12981	72
Maniwaki Fleuriste		12582	66
Broderie Orquis		12579	64
Les Novices		12306	58
Café du Boulevard		12213	57
Familiprix		12390	55
Propane Maniwaki		12220	53
Les pros		12320	45
Jovi		11641	23
Maison McConnery		11551	20
H.S.F. - Claire Céré: 205			
H.T.F. - Claire Céré: 559			
H.S.H. - M.A. Brunet: 224			
H.T.H. - M.A. Brunet: 621			

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J.:	TOT.	PTS
Bar Le Chap	48	12521	48
Caro Design		12764	43
Imprimak		12234	42
Coin de la Couture		12321	37
Dépanneur Messines		12315	36
Épilation Plus		12432	32
Salon Micheline		12466	26
Trophée Promo Karonan		5236	21
Lefebvre location 2000		11814	17
Quille-O-Rama		11822	12
H.S.F. - Mignonne Lacroix: 205			
H.T.F. - Carole Martel: 541			

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J.:	TOT.	PTS
Martel et fils	64	16199	64
David TV		15749	48
Transport H-Gatineau		15328	48
Maniwaki Fleuriste		15089	44
Relais 117		15482	43
Contry Harvest		14727	40
AD Usinage JDG		15042	27
Isolation Lyrette		12941	23
Meubles Branchaud		14183	20
H.S.H. - M.A. Brunet: 245			
H.T.H. - Muchel Lyrette: 603			

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J.:	TOT.	PTS
Hubert Auto	57	11144	57
Maniwaki Fleuriste		11012	56
Express Pub		11227	54
Living In		11059	51
René Moreau et fils		10739	41
Napa P. Pichée Maniwaki		10646	36
Golf aux Trois Clochers		10782	35
Salon Le Ciseau		10761	35
Ditaliano		10691	35
Transports A Heafey		10471	25
H.S.H. - Étienne Côté: 247			
H.T.H. - Étienne Côté: 599			

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J.:	TOT.	PTS
Machinerie Stosik	73	16048	73
All in the Family		16116	65
The Night Wolves		15231	57
Légion Canadienne		15808	56
Dufran Construction		13537	51
Blue Knights		15437	36
Allo Cap Sud		14798	35
Etoile du tissu		14760	35
Salon Jeanne D'Arc		14031	15
Choppers (6 parties jouées)		5077	9
H.S.F. - Mélissa Gagnon: 194			
H.T.F. - Mélissa Gagnon: 570			
H.S.H. - J.P. Lyrette: 257			
H.T.H. - Eddy Côté: 658			

LIGUE M.V.S.	P. J.:	TOT.	PTS
Jack Harley Plus	64	15696	64
Méto Lapointe		15871	61
Home Hardware		15729	54
KZ Sylviculture		15565	52
Château Logue		15210	40
Ph Brossard, St-Jacques		14747	38
Les Entreprises Fradam		14861	34
Construction M. Martin		15335	31
Mani-Pièces Plus		14894	24
Maniwaki Fleuriste		14720	24
H.S.F. - Barbara Bouliane: 224			
H.T.F. - Angèle Richard: 530			
H.S.H. - René Chabot: 237			
H.T.H. - Jacques Kenney: 602			

BANTAM BB

Une fin de semaine payante pour nos Forestiers.

(JC) MANIWAKI- Samedi dernier, les Forestiers Bantam BB nous ont offert tout un spectacle alors qu'ils ont écrasé les Mariniers d'Aylmer devant une bonne foule de partisans, au Centre des loisirs de Maniwaki, par le compte de 7 à 2.

Du jeu rapide, du jeu propre et du jeu de qualité que ces deux formations nous ont démontré tout au long des trois périodes réglementaires. Maxime Danis s'est mérité un but(B) et trois assistés(A), Martin Blanchette (1B-2A), Frédéric Carle (1B-1A), Justin Murray (1B-1A),

Justin Alary (1B), Shane Gervais (1B), Scoth Lévesque (1B), Calvin Smith (3A) et Sandy Dubeau (1A).

Le lendemain nos portes couleurs étaient sur la route, alors qu'ils ont vaincu les Olympiques de Hull 4 à 2. Martin Blanchette a compté le premier but aidé de Sandy Dubeau, ensuite Maxime Danis y est allé d'un triplé; le premier but sans aide tandis que pour les 2e et 3e il a reçu une passe de Martin Blanchette.

Les Forestiers disputent deux matchs à l'aréna de Low ce week-end soit samedi à 17:00 et dimanche à 12:30.

LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement 17 octobre 2004

CATÉGORIE ATOME A OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	2	2	0	0	0	8
Draveurs Pontiac	1	1	0	0	0	4
Tigres Aylmer	1	1	0	0	0	4
Voyageurs Gatineau	1	1	0	0	0	4
Titans Gatineau	2	0	2	0	0	4
Vikings Aylmer	1	0	1	0	0	2
Harfangs Gatineau	1	0	1	0	0	2
Loups de La Pêche	1	0	1	0	0	2
Barons Gatineau	0	0	0	0	0	0
Olympiques Hull	0	0	0	0	0	0

CATÉGORIE ATOME B OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	1	1	0	0	0	4
Loups La Pêche	1	1	0	0	0	4
Rockets Aylmer	1	1	0	0	0	4
Voyageurs Gatineau	1	1	0	0	0	4
Draveurs Pontiac	1	0	1	0	0	2
Harfangs Gatineau	1	0	1	0	0	2
Faucons Aylmer	1	0	1	0	0	2
Titans Gatineau	1	0	1	0	0	2
Barons Gatineau	0	0	0	0	0	0
Coyotes La Pêche	0	0	0	0	0	0
Éperviers Hull	0	0	0	0	0	0

CATÉGORIE PEE-WEE A OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Loups La Pêche	2	2	0	0	0	8
Citoyens Hull	2	1	1	0	0	6
Barons Gatineau	2	1	1	0	0	6
Festivals Hull	2	1	1	0	0	6
Voyageurs Gatineau	2	0	1	1	0	5
Harfangs Gatineau	1	1	0	0	0	4
Forestiers Maniwaki	1	1	0	0	0	4
Vikings Aylmer	1	0	0	0	0	3
Titans Gatineau	1	0	1	0	0	2
Draveurs Pontiac	2	0	2	0	0	2

CATÉGORIE PEE-WEE B OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Draveurs Pontiac	2	2	0	0	0	8
Barons Gatineau	2	2	0	0	0	8
Elans Hull	2	2	0	0	0	8
Titans Gatineau	2	1	0	1	0	7
Loups La Pêche	3	0	2	1	0	7
Harfangs Gatineau	2	0	1	1	0	5
Gladiateurs Aylmer	1	1	0	0	0	4
Warriors Pontiac	2	0	2	0	0	4
Forestiers Maniwaki	1	0	0	1	0	3
Coyotes La Pêche	1	0	1	0	0	2
Rockets Aylmer	1	0	1	0	0	2
Voyageurs Gatineau	1	0	1	0	0	2

CATÉGORIE BANTAM A OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	3	2	0	1	0	11
Titans Gatineau	2	1	0	1	0	7
Loups La Pêche	2	1	1	0	0	6
Voyageurs Gatineau	3	0	3	0	0	6
Vikings Aylmer	1	1	0	0	0	4
Olympiques Hull	1	1	0	0	0	4
Draveurs Gatineau	1	1	0	0	0	4
Barons Gatineau	2	0	2	0	0	4
Draveurs Pontiac	1	0	1	0	0	2

CATÉGORIE BANTAM B OUEST	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	3	1	1	1	0	9
Titans Gatineau	2	1	1	0	0	6
Draveurs Pontiac	2	0	1	1	0	5
Extême Aylmer	1	1	0	0	0	4
Voyageurs Gatineau	1	1	0	0	0	4
Warriors Pontiac	1	1	0	0	0	4
Express Aylmer	1	1	0	0	0	3
Icebergs Aylmer	1	0	1	0	0	2
Loups La Pêche	1	0	1	0	0	2
Barons Gatineau	1	0	1	0	0	2

CATÉGORIE MIDGET A	ÉQUIPES:	PJ	G	P	N	PTS
Chevaliers Gatineau	2	2	0	0	0	8
Vikings Aylmer	2	2	0	0	0	7
Remparts Gatineau	2	1	0	1	0	7
Voiliers Aylmer	2	1	0	1	0	7
Olympiques Hull	2	1	0	1	0	6
Sharks Mason-Angers	2	1	1	0	0	5
Stars Buckingham	2	0	1	1	0	5
Forestiers Maniwaki	2	0	2	0	0	4
Loups La Pêche	1	0	1	0	0	2
Draveurs Pontiac	1	0	1	0	0	2
Seigneurs Petite Nation	1	0	1	0	0	2
Cougars Gatineau	1	0	1	0	0	1

ATOME B

Un début de saison impressionnant

(JC) MANIWAKI- La fin de semaine dernière, nos Forestiers Atome B, sous la direction de Richard Cusson, entamaient leur saison avec un doublé. Qu'à cela ne tienne, nos représentants ont remporté leurs matchs avec brio.

Les Harfangs de Gatineau ont été les premiers à goûter à la médecine de ces jeunes guerriers en s'inclinant 6 à 1. Danny Villeneuve a compté 4 buts, tandis que Damon Jacko et Danny Lapratte ont touché le fond du filet chacun leur tour puis Cassandra Marois et Joey Beaudoin ont participé à chacun un but. «Du travail d'équipe et surtout un bon esprit d'équipe, les jeunes savent que ça rapporte» expliquaient les entraîneurs.

Plus tard dans la journée, sur le chemin du retour, nos Forestiers se sont arrêtés à Low et y ont blanchi les Coyotes de La Pêche, 3 à 0. Danny Villeneuve a brisé la glace sur une passe de Nicolas Thériault, Mathieu Dénomme a déjoué le gardien assisté de Daisy Brascoupé et Danny Villeneuve a mis fin au pointage sans aide. «Nous sommes très fiers de nos jeunes, ils ont travaillé très fort» tenaient à souligner les entraîneurs.

Nos Atome B seront sur la patinoire du Centre des loisirs dimanche le 24 octobre, alors qu'ils seront les hôtes des Voyageurs de Gatineau à compter de 12:45.



SPÉCIAL :
FIN DE SAISON

Pour 9 trous
10\$
et
pour un 18 trous
15\$

Profitez du beau temps





GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats, Maniwaki



CET AUTOMNE, VISEZ JUSTE VISEZ L'ÉQUIPE McCONNERY POUR VOS ENTRETIENS PRÉHIVERNAUX !



Démarrreur à distance

Passer voir nos spécialistes
pour l'installation
ou l'achat de vos pneus d'hiver.

PNEUS



RONALD BOUCHER
Spécialiste générale, électronique,
démarrreur à distance



MARIO ST-MARTIN
Spécialiste Goodwrench



LAURENT FLANSBERRY
Spécialiste esthétique

BATTERIES



CHARLES AUMOND
Spécialiste moteur,
transmission, remorquage



JETSON MATTE
Spécialiste mécanique générale,
alignement, électronique



BRUNO ST-AMOUR
Spécialiste alignement,
soudure générale

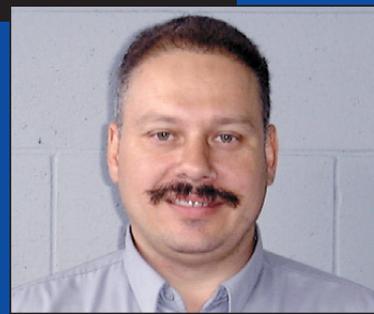
FREINS



GHYSLAIN DUVAL
Électronique, électricité, démarrreur à distance

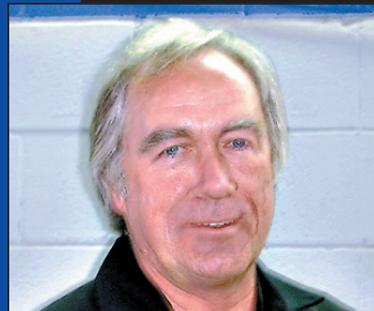


JASON BROWN
Spécialiste voiture importée, électronique,
transmission, diesel



SERGE RIEL
Spécialiste diesel, transmission, électronique

ENTRETIEN SEMI-ANUELLE



MARIO THIBAUT
Spécialiste voiture importée, transmission,
moteur, électronique



SYLVIE FLEURENT
Conseillère technique,
préposée aux réclamations



LEE FOURNIER
Conseiller technique



MARCEL FOURNIER
Directeur de service

Surveillez prochainement
l'ouverture de notre centre
d'esthétique automobile.



105, boul. Desjardins
Maniwaki
449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

